

**O apóstolo Paulo escreveu cartas aos cristãos em Corinto.
Chamamos esta carta de
1ª Carta aos Coríntios.**

1

1 Coríntios 1.1-3

TEMA: Como seu apóstolo, eu saúdo vocês, cristãos coríntios, e desejo que Deus os abençoe.

¹Eu, Paulo, junto com Sóstenes nosso (inc) irmão cristão, *escrevo esta carta*. Deus me nomeou apóstolo de Cristo Jesus porque foi assim que Ele desejou. ²*Mando esta carta a vocês que pertencem a Deus e que congregam regularmente na cidade de Corinto. Vocês foram consagrados por Deus {Deus consagrou vocês} para Si mesmo por causa -- do seu íntimo relacionamento com/de pertencerem a-- Cristo Jesus. Deus nomeou vocês para serem povo dEle, povo que leva uma vida moralmente pura, assim como Ele nomeou todas as pessoas em todo lugar, que pertencem a Ele, para levarem uma vida moralmente pura. Vocês e elas são pessoas que já confiaram no Senhor Jesus Cristo [MTY]. É Ele o Senhor soberano delas, como também é nosso (inc) Senhor soberano.*

³Nós (exc) desejamos que Deus, que é nosso Pai *celestial*, e Jesus Cristo, que é nosso Senhor soberano, continuem agindo bondosamente para com vocês, fazendo com que experimentem a paz interior.

1 Coríntios 1.4-9

TEMA: Agradeço a Deus por vocês e por todas as habilidades espirituais que Deus lhes tem dado.

⁴Agradeço a Deus por vocês com freqüência, [HYP] pois Ele tem agido para com vocês de uma forma imerecida. Ele tem feito isto por causa de vocês --terem uma íntima relação com/estarem unidos com-- Cristo Jesus. ⁵Em outras palavras, vocês têm sido ajudados abundantemente [HYP], em termos espirituais, *por Deus {Deus tem ajudado vocês, espiritualmente, de forma abundante [HYP]} por causa de vocês --terem um íntimo relacionamento/estarem unidos com-- Cristo. Mais especificamente, Deus tem capacitado vocês abundantemente [HYP] a comunicarem mensagens que o Espírito dEle lhes revelou, e Ele tem capacitado vocês abundantemente a saberem muitas coisas [HYP] que o Espírito dEle lhes revelou.* ⁶Assim, foi confirmado {Ele confirmou} a vocês que aquilo que nós (exc) proclamamos acerca de Cristo é verdade. ⁷Como resultado disso, enquanto vocês esperam a volta de nosso Senhor Jesus Cristo, dentro do seu grupo vocês realmente possuem [LIT] todas as habilidades que o Espírito *de Deus dá aos cristãos*.

⁸Deus também vai fazer com que vocês *confiem* firmemente *em Cristo até o fim da vida* [EUP]. E o resultado será que Deus não vai considerar vocês culpados de nada quando nosso Senhor Jesus Cristo voltar para a terra [MTY]. ⁹Vocês podem depender de Deus, pois Ele vai fazer isso. É por Ele que vocês foram escolhidos {que escolheu vocês} para ficarem intimamente ligados ao Filho dEle, Jesus Cristo, que é o nosso Senhor.

1 Coríntios 1.10-17

TEMA: Parem de ficar divididos no que diz respeito a qual dos líderes cristãos vocês preferem.

¹⁰Meus irmãos cristãos, com a autoridade do [MTY] nosso Senhor Jesus Cristo eu peço, encarecidamente, a todos vocês que estejam de acordo entre si. Em outras palavras, parem de ficar divididos em grupinhos. Pelo contrário, estejam unidos [MET] na interpretação *dos assuntos espirituais*, e estejam unidos, também, nas suas decisões.

¹¹Meus irmãos cristãos, *digo isto com urgência* porque me foi dito, por uns membros da família de Cloé {alguns membros da família de Cloé me contaram}, que vocês estão brigando uns com os outros. ¹²Mais especificamente, alguns de vocês estão dizendo: “É Paulo a quem *prestamos fidelidade*”, ao passo que outros dizem: “*Somos leais a Pedro*”, e ainda outros afirmam: “*Seguimos fielmente a Cristo*”. ¹³*É um absurdo [RHQ] vocês ficarem brigando, dividindo-se em grupinhos, ao invés de serem leais exclusivamente a Cristo.* Cristo, com certeza, não/Será que Cristo-- [RHQ] dividiu-se {ficou dividido} em segmentos, distribuindo {dividiu-se em segmentos e os distribuiu} as partes a grupos de pessoas que se opõem entre si [MET]!? Eu, Paulo, com certeza não/Será que eu, Paulo-- [RHQ] morri na cruz por vocês!? Quando vocês foram batizados {Quando alguém batizou vocês}, --com certeza não/será que vocês-- [RHQ] prometeram submeter-se a **mim**!? ¹⁴Dou graças a *Deus* que, dentre vocês, batizei apenas Crispo e Gaio.

¹⁵Consequentemente, ninguém *aí de Corinto* pode dizer: “Paulo me batizou para eu me tornar --discípulo dele/sujeito a ele--”. ¹⁶Ah sim, *agora me lembro que* também batizei a família de Estéfanos, mas não me lembro de ter batizado mais ninguém aí. ¹⁷Cristo não me enviou *primeiramente* para batizar as pessoas, mas sim para pregar a boa mensagem dEle. Quando eu pregava esta mensagem, Cristo não queria que eu utilizasse palavras que eram *consideradas* sábias pelos filósofos humanos [IRO]. Eu não queria que a mensagem sobre *aquilo que Cristo realizou quando foi pregado na cruz* [MTY] perdesse seu poder.

1 Coríntios 1.18-19

TEMA: A mensagem sobre a morte de Cristo na cruz nos salva, a nós que cremos nela.

¹⁸Aqueles que estão perecendo espiritualmente, *por não crerem naquela mensagem, acham a mensagem sobre aquilo que Cristo realizou quando O pregaram na cruz* [MTY] bobagem. Mas para nós, que estamos sendo salvos {a quem *Deus* está salvando} *espiritualmente por acreditarmos naquela mensagem, demonstra que Deus age poderosamente para nos salvar.* ¹⁹*As palavras de Deus que estão escritas {que um profeta/Isaiás escreveu} também confirmam isso:*

Vou tornar completamente inúteis os pensamentos daqueles que *se consideram* [IRO] sábios.

Vou ignorar as idéias que os estudiosos incrédulos dizem ser [IRO] tão inteligentes.

1 Coríntios 1.20-25

TEMA: Algumas pessoas acham tola a mensagem sobre Cristo, mas para nós, a quem Deus escolheu, ela mostra o poder de Deus.

²⁰Pois bem, vocês sabem o que Deus *acha* com relação àquilo que dizem [RHQ, RHQ] as pessoas que se consideram [IRO] sábias e filósofas? *Ele nem presta atenção nelas, pois* [RHQ] Ele já mostrou claramente que aquilo que os descrentes *acham* [IRO] sábio é, na verdade, tolice. ²¹Deus, agindo de maneira muito sábia, impossibilitou que os descrentes conhecessem a Deus pela prática daquilo que eles achavam ser [IRO] sábio. Pelo contrário, Ele se agradou em salvar aqueles que confiam *em Cristo* por causa deles terem ouvido o que as pessoas lhes proclamaram, uma mensagem que os outros consideram tola. ²²Os judeus querem que *as pessoas dêem provas milagrosas sobre a verdade daquilo que elas dizem*. Os não-judeus querem que as pessoas os convençam da verdade daquilo que elas dizem, falando de uma maneira que eles consideram sábia. ²³Quanto a nós, proclamamos *a mensagem sobre aquilo que Cristo realizou em nosso favor ao ser pregado* {quando O pregaram} na cruz. Aquela mensagem ofende aos judeus, *pois eles não acreditam que o Messias possa morrer*. Os não-judeus acham que é [IRO] uma mensagem **tola**. ²⁴Mas para nós, a quem Deus escolheu para pertencer a Ele, tanto judeus como não-judeus, aquela mensagem mostra que Deus agiu poderosa e sabiamente *ao nos enviar Cristo*. ²⁵Lembrem-se de que *os descrentes podem pensar* [IRO] *que Deus agiu de forma impensada ao proceder assim*, mas a verdade é que Ele agiu de maneira mais sábia do que os descrentes que *se consideram* [IRO] sábios. E os descrentes podem achar que Deus *agiu com fraqueza ao mandar Seu filho para morrer*, mas Ele agiu com mais poder do que os descrentes, que *acham* [IRO] *que estão* agindo de forma poderosa.

1 Coríntios 1.26-31

TEMA: Deus mais escolheu os desprezados, e não as pessoas importantes, para pertencerem a Cristo; portanto, vocês devem orgulhar-se somente dEle.

²⁶Meus irmãos cristãos, lembrem-se daquilo que *os outros pensavam a seu respeito* quando Deus escolheu vocês. Ele escolheu bem poucos daqueles que os descrentes consideram sábios. Escolheu bem poucos daqueles que eles consideram importantes. Escolheu bem poucos membros de famílias abastadas. ²⁷Muito pelo contrário, foram aqueles que *os descrentes consideravam* tolos que Deus escolheu. Ele procedeu assim para envergonhar aqueles que os descrentes consideram [IRO] sábios. Foram aqueles que os descrentes consideravam [IRO] sem importância que Deus escolheu, para envergonhar aqueles que os descrentes consideram importantes. ²⁸Foram aqueles que são desprezados e considerados {a quem os *descrentes* desprezam e consideram} sem valor que Deus escolheu para tornar completamente ineficazes aqueles que *os descrentes consideram importantes*. ²⁹*Ele procedeu assim* para que ninguém pudesse se vangloriar, diante de Deus, de ser importante ou sábio. ³⁰É por causa daquilo que Deus *fez* que vocês podem --ter intimidade com/pertencer a-- Cristo Jesus. Deus *realizou* Seu sábio *plano de nos salvar* mediante aquilo que Cristo fez em nosso favor. Como resultado daquilo que Cristo fez, Deus apagou o registro de nossos pecados, consagrou-nos para Si mesmo e nos livrou da culpa *por termos pecado*. ³¹Portanto, é do

Senhor que devemos nos orgulhar, *não dos demais cristãos*, como está escrito { como -- um profeta/Jeremias-- escreveu } que devemos fazer:

Aqueles que quiserem se orgulhar, devem orgulhar-se *somente* do Senhor.

2

1 Coríntios 2.1-5

TEMA: Deus comprovou que a minha mensagem é verdadeira pelas poderosas coisas que Ele fez, não por eu ter falado de uma forma que fizesse com que as pessoas me estimassem.

¹Meus irmãos cristãos, quando vim ter com vocês eu lhes proclamei a mensagem que Deus me tinha revelado. Mas não a proclamei com palavras que pudessem levar as pessoas a me estimarem altamente, e argumentei de uma forma que os descrentes iriam achar pouco sábia. ²Procedi assim porque tinha resolvido falar somente de Jesus Cristo. Mais especificamente, eu lhes contei *o que Ele tinha realizado por nós* ao ser morto, pregado { *quando O mataram, pregando-O* } numa cruz. ³Além disso, quando estive com vocês, não me senti em condições de fazer *o que Cristo queria que eu fizesse*. Eu tinha medo de *não poder fazê-lo*, e por causa disso tremi muito. ⁴Quando eu pregava e lhes ensinava, não usava palavras que os *descrentes acham* [IRO] sábias para convencê-los de que a minha mensagem era verdadeira. Pelo contrário, o Espírito *de Deus* comprovou que ela era verdade pelos milagres realizados. ⁵*Eu ensinava e pregava dessa forma* para que vocês pudessem crer na *minha mensagem*, não por terem ouvido palavras que as pessoas consideram [IRO] sábias, mas *por terem testemunhado* o poder de Deus.

1 Coríntios 2.6-16

TEMA: Os descrentes não acham sábia a minha mensagem, pois eu digo aquilo que o Espírito de Deus me revela.

⁶Comunico uma mensagem que as pessoas *espiritualmente* maduras consideram sábia, e não uma mensagem que os descrentes acham sábia. Também comunico uma mensagem que os governantes incrédulos do mundo não consideram sábia. *Não importa*, pois eles vão perder seu poder. ⁷Pelo contrário, eu falo daquilo que Deus sabiamente planejou. É algo que os seres humanos desconheciam anteriormente, pois não tinha sido revelado { *Deus não o tinha revelado* } antes. Mas Deus determinou, antes de criar o mundo, que através do Seu sábio plano Ele iria beneficiar/abençoar-nos grandemente. ⁸Nenhum desses *descrentes* que governam este mundo conhecia esse plano tão sábio. Se o tivessem conhecido, eles não teriam pregado na cruz o nosso maravilhoso Senhor. ⁹Mas para nós cristãos, *estas palavras que estão escritas* { *que um profeta escreveu* } são verdadeiras:

As coisas que ninguém viu jamais,
as coisas que ninguém jamais ouviu,
as coisas que ninguém achava que fossem possíveis de acontecer,
são as coisas que Deus já preparou para aqueles que O amam.

¹⁰Deus fez com que Seu Espírito revelasse essas coisas **a nós** (inc) **cristãos**. O Espírito dEle pode fazer isso porque conhece a fundo o significado de todas as coisas. Ele

conhece até aquelas coisas relacionadas a Deus que são muito difíceis de entender.

¹¹Somente um indivíduo mesmo (OU, o espírito de uma pessoa) sabe o que está pensando. Semelhantemente, somente o Espírito de Deus sabe o que Deus está pensando.

¹²Não foram as idéias ensinadas pelos incrédulos que nós aceitamos. Pelo contrário, foi o Espírito que veio de Deus que recebemos, para que pudéssemos saber das coisas livremente feitas por Deus {que Deus tem feito livremente} para nos *ajudar*. ¹³São essas as coisas das quais lhes falo. Ao fazer assim, não lhes explico coisas que alguém que é *considerado* sábio [IRO] *pelos outros* tenha *me* ensinado. Pelo contrário, eu lhes explico coisas que o Espírito *de Deus me* ensinou, e explico essas verdades espirituais a pessoas cujo pensamento é orientado pelo Espírito dEle. ¹⁴Os descrentes rejeitam as coisas que o Espírito de *Deus* nos (inc) ensina, pois *acham essas coisas* tolas. Eles não podem entendê-las, pois é pelo Espírito de Deus que somos capacitados {é o Espírito de Deus que nos capacita} a avaliar essas coisas de uma forma certa, *e eles não têm o Espírito de Deus*. ¹⁵Nós, que temos o Espírito de Deus, podemos julgar corretamente o *valor* de todas as coisas *que o Espírito revela*, mas não podemos ser julgados, corretamente, *pelos incrédulos* {os *incrédulos* não podem julgar-nos corretamente}. ¹⁶*Aquilo que um profeta/Isaías escreveu confirma isso. Ele escreveu:*

Ninguém/Quem-- [RHQ] sabe o que o Senhor está pensando.?

Ninguém/Quem-- [RHQ] pode instruí-lo.?

Mas nós cristãos podemos pensar sobre as coisas [MTY] como Cristo pensa sobre elas.

3

1 Coríntios 3.1-6

TEMA: Não posso ensinar-lhes conceitos difíceis, pois vocês são controlados pela sua natureza egocêntrica, como se vê pelas suas brigas sobre qual dos líderes merece sua lealdade.

¹Meus irmãos cristãos, *quando estive com vocês anteriormente* não pude ensiná-los como *eu costumava ensinar as pessoas a quem o Espírito Santo* controla. Em vez disso, *fui obrigado a ensinar vocês como ensinaria* pessoas controladas pela sua natureza egocêntrica. *Ensinei conceitos bem simples a vocês, recém-convertidos a Cristo, como um pai ou uma mãe diria palavras muito simples a um bebê.* ²Assim *como uma mulher não dá ao bebê comida sólida que ele não possa mastigar e digerir*, não lhes *ensinei coisas difíceis de entender*. Assim *como uma mulher --dá leite/amamenta ao seu bebê--*, *ensinei-lhes conceitos espirituais simples*, porque naquela época vocês não podiam entender coisas difíceis. E ainda não conseguem entender conceitos difíceis, ³pois sua natureza egocêntrica os controla. Entre vocês se encontram pessoas ciumentas e briguentas. Isso mostra/Isso não mostra-- [RHQ] que vocês são controlados pela sua natureza egocêntrica.? Mostra que *vocês estão se comportando como se comportam os incrédulos*. ⁴O fato de alguns de vocês dizerem: “Sou *fiel* a Paulo”, e outros afirmarem: “Sou *leal* a Apolo”, --mostra/mostra, não é,-- [RHQ] que *vocês estão se comportando como descrentes*.?

1 Coríntios 3.5-8

TEMA: Preguei o evangelho a vocês primeiro, e depois veio Apolo, mas nós servimos a Deus em pé de igualdade.

⁵Portanto, o que vocês realmente devem pensar, com relação a Apolo e a mim mesmo [RHQ, RHQ], é que somos apenas homens que servimos a Deus. Como resultado de *comunicarmos a vocês a mensagem sobre Cristo*, vocês confiaram nEle. Cada um de nós (dual) está fazendo apenas o trabalho que o Senhor mandou que fizéssemos. ⁶Fui o primeiro a pregar aquela mensagem a vocês. Fui como [MET] alguém que planta sementes. Depois Apolo lhes ensinou mais da mensagem de Deus. Ele foi como [MET] alguém que rega as plantas depois que elas começam a crescer. Mas é Deus quem capacita as pessoas a crescerem espiritualmente, como também é Ele quem faz as plantas crescerem. ⁷Portanto, não tem importância aquele que primeiro prega a mensagem de Deus às pessoas, nem aquele que posteriormente lhes ensina mais da mensagem de Deus, bem como [MET] não importa quem é a pessoa que planta as sementes nem a pessoa que rega as plantas. Pelo contrário, é Deus, que faz as pessoas crescerem espiritualmente, que tem importância. ⁸Tanto aquele que prega primeiro a mensagem de Deus às pessoas como aquele que depois lhes ensina mais da mensagem de Deus [MET] --está tentando alcançar o mesmo alvo/tem o mesmo propósito. E Deus vai recompensar cada um deles de acordo com a maneira em que cada um O tem servido. ⁹Lembrem-se de que nós dois estamos trabalhando juntos no serviço de Deus. Vocês não pertencem a nós. Um campo agrícola pertence ao seu dono, não àqueles que o cultivam. Semelhantemente, vocês pertencem a Deus, não a nós que trabalhamos no serviço dEle.

1 Coríntios 3.9-15

TEMA: Cada indivíduo que ensina os cristãos deve examinar aquilo que ensina, pois Deus vai recompensá-lo somente se o seu ensino for valioso e duradouro.

Também, uma casa pertence ao seu dono. ¹⁰Ela não pertence ao homem que a construiu. Semelhantemente, é ao próprio Deus que vocês pertencem. Assim como um construtor perito coloca os alicerces no subsolo antes de construir uma casa, como resultado de Deus me ajudar bondosamente [MET], declarei primeiro a vocês a mensagem sobre Cristo. E, assim como outros constroem uma casa em cima dos alicerces, outras pessoas posteriormente lhes ensinaram mais sobre Cristo. Mas, da mesma maneira que cada indivíduo que constrói uma casa deve ter cuidado com os materiais que emprega na construção [MET], cada pessoa que ensina a verdade de Deus deve ter cuidado no seu ensino. ¹¹Assim como as pessoas devem colocar somente um alicerce para uma casa [MET], há somente uma mensagem que podemos entregar às pessoas. Esta mensagem fala de Jesus Cristo. ¹²Além disso, pode-se construir uma casa em cima do alicerce com materiais que são caros e não se queimam com facilidade, como ouro, prata e jóias preciosas. Ou pode-se construir com materiais menos caros que se queimam facilmente, como madeira, capim e palha. ¹³Depois é que se descobre que tipo de material foi usado na construção. Semelhantemente, quando as pessoas ensinam aos outros mais da verdade de Deus, vai ser revelado {tornar-se claro} posteriormente que tipo de doutrina ensinaram. Deus vai esclarecer isso quando Ele nos julgar [MTY]. ¹⁴Se um incêndio começa a queimar uma casa, fica claro se os construtores utilizaram na

obra materiais que se queimam com facilidade ou materiais à prova de fogo. Semelhantemente, [MET] quando Deus nos julgar, vai ficar claro se ensinamos aos outros coisas duradouras e valiosas, ou não. Se um incêndio não destruir um prédio, o construtor vai receber uma recompensa [MET]. *Semelhantemente, se temos ensinado aos outros coisas valiosas e duradouras, Deus vai nos recompensar.* ¹⁵*Se as coisas que temos ensinado não são valiosas e duradouras [MET], não vamos receber recompensa.* Seremos salvos {Deus vai salvar-nos}, e mais nada. *Seremos como um homem que sai ileso de um incêndio, sem salvar nenhuma de suas posses.*

1 Coríntios 3.16-17

TEMA: Deus vai destruir qualquer indivíduo que prejudicar a unidade da congregação.

¹⁶Vocês devem lembrar-se de/Vocês não sabem-- [RHQ] que Deus *está presente entre vocês como estava presente no templo em Jerusalém.*? O Espírito de Deus vive no interior de vocês. ¹⁷Portanto, *assim como Deus iria destruir qualquer pessoa que tentasse poluir/destruir Seu templo, Ele também vai destruir qualquer pessoa que prejudicar a unidade de uma congregação. Ele vai proceder assim porque consagrou vocês, o povo dEle, para Si mesmo, bem como consagrou para Si o seu templo.*

1 Coríntios 3.18-23

TEMA: Deixem de ser orgulhosos com relação a este ou aquele líder cristão, pois todos nós estamos apenas trabalhando em benefício de vocês.

¹⁸Deixem de se enganar. Alguns de vocês se consideram sábios, segundo o critério dos descrentes. *Se quiserem realmente ser sábios, vocês devem deixar que os incrédulos os considerem tolos por aceitarem aquilo que Deus considera ser sábio [IRO].* ¹⁹Devem proceder assim porque Deus acha tolo aquilo que os incrédulos consideram [IRO] ser sábio. *Estas palavras que estão escritas {que alguém/Jó escreveu} há muito tempo sobre Deus confirmam isso:*

Quanto àqueles que se acham [IRO] sábios, Ele frustra os planos deles através dos planos que eles mesmos fizeram!

²⁰E estas palavras que outra pessoa/o Salmista escreveu também confirmam isso:

O Senhor sabe que são **inúteis** os pensamentos *dos incrédulos que se consideram [IRO] sábios.*

²¹Portanto, deixem de orgulhar-se *da qualidade superior deste ou daquele líder cristão!* Todos nós (exc) *existimos como líderes somente para ajudar vocês!* ²²Mais especificamente, não se orgulhem de mim, nem de Apolo, nem de Pedro! Tudo que há no mundo existe para o *benefício* de vocês. Vivos ou mortos, as coisas que lhes acontecem agora ou no futuro servem para beneficiar vocês. ²³*Vocês devem orgulhar-se de Cristo, não dos seus líderes, pois vocês pertencem a Ele, e Cristo pertence a Deus.*

1 Coríntios 4.1-7

TEMA: Deixem de julgar o valor dos seus líderes; não se orgulhem de um e desprezem o outro.

¹Portanto, as pessoas devem nos considerar, a nós apóstolos (OU, a Apolo e eu), como sendo *apenas* servos de Cristo. Deus nos (exc) tem confiado *o labor de* comunicar aos outros a mensagem que Ele, agora, nos tem revelado. ²No que diz respeito a essa responsabilidade, aqueles que confiam algum tipo de trabalho a outros exigem que eles desempenhem fielmente esse trabalho. ³Não me preocupo se vocês ou *os juizes de* qualquer tribunal decidem se completei fielmente meu trabalho ou não. Não julgo a mim mesmo *nesse particular*. ⁴Não creio que eu tenha feito algo errado, mas isso não prova que não tenha feito nada de errado. É o Senhor quem me julga. ⁵Portanto, deixem de julgar a qualquer um de nós (exc) antes do dia *em que Deus vai julgar todo o mundo* [MTY]! Não nos julguem antes da vinda do Senhor. É Ele quem vai revelar as coisas pecaminosas que as pessoas têm feito sem ninguém perceber. Ele vai revelar o que as pessoas pensam na mente. Naquele dia, Deus vai elogiar cada indivíduo, da forma *merecida por cada um deles*.

⁶Meus irmãos cristãos, eu tenho *pensado sobre a maneira como* todas estas coisas se aplicam a mim e a Apolo. Fiz isso em benefício de vocês, para que possam aprender o significado do seguinte ditado: “Não aja de uma forma contrária àquilo que está escrito {que eles escreveram} *nas Escrituras*”. Se vocês seguirem esta regra, não vão se orgulhar de um *líder espiritual* e desprezar outro. ⁷Ninguém fez nenhum de vocês/Por que alguém de vocês deve se considerar-- [RHQ] superior a outros!?! *Todas as habilidades* que possuem, --vocês as receberam/não é verdade que as receberam-- [RHQ] *de Deus!*? Portanto, se receberam todas elas *de Deus*, --não devem se/por que vocês se-- [RHQ] orgulhar/orgulham, *pensando assim*: “Recebi estas habilidades *de mim mesmo*, não de Deus”!

1 Coríntios 4.8-13

TEMA: É odioso vocês terem tanto orgulho dos seus dons espirituais e nos desprezarem, à luz de tudo que nós apóstolos temos sofrido.

⁸É odioso que vocês estejam agindo como se [IRO] já tivessem recebido tudo que precisam, *em termos espirituais*. Vocês estão se comportando como se [IRO] --fossem *espiritualmente* ricos/tivessem recebido todos os *dons espirituais necessários*. Vocês estão agindo como se [IRO] já tivessem começado a governar, como reis, com Cristo. Bom, quem dera vocês realmente estivessem reinando *com Ele*, para que nós *apóstolos* também pudéssemos reinar com vocês! ⁹Mas parece-me que Deus nos colocou, a nós *apóstolos*, no último lugar da exposição. Nós (exc) somos como homens condenados à morte, os quais eles colocaram na arena, onde *os animais selvagens* vão matá-nos. Não somente os seres humanos, mas também os anjos por todo o mundo *nos contemplam, como as pessoas* contemplam àqueles que desempenham seus papéis num espetáculo *teatral*. ¹⁰Muitas pessoas nos consideram [IRO] tolos por *pregarmos sobre* Cristo, mas vocês se orgulham, achando-se [IRO] sábios por causa --da sua íntima relação com/pertencerem a-- Cristo. Muitas pessoas *nos consideram* [IRO] homens de pouco prestígio, mas vocês *se orgulham*, pensando que vão impressionar a seus semelhantes. As

peças respeitamos vocês, mas não nos respeitamos. ¹¹Até este momento, com frequência, temos passado fome. Com frequência temos padecido sede. Vestimos roupas esfarrapadas. Com frequência temos sido surrados {as outras pessoas nos têm surrado}. *Temos viajado tanto que* nem temos lar próprio onde morar. ¹²Trabalhamos arduamente para *ganhar o pão de cada dia*. Quando somos amaldiçoados *pelas outras pessoas* {Quando *as pessoas* nos amaldiçoam}, *pedimos que Deus* as abençoe. Quando somos perseguidos {Quando *as pessoas* nos fazem} sofrer, nós suportamos tudo. ¹³Quando somos caluniados *pelas outras pessoas* {Quando *as pessoas* nos caluniam}, respondemos a elas com mansidão e bondade. Até agora, os descrentes têm *nos considerado sem valor* [MET], *como se fôssemos* lixo e escória/um monte de lixo.

1 Coríntios 4.14-17

TEMA: Imitem a maneira em que sirvo a Cristo.

¹⁴Escrevo-lhes isto, não para envergonhá-los, mas para adverti-los, *como se fossem* meus filhos queridos. ¹⁵Digo isto porque, mesmo que houvesse milhares de cristãos para lhes instruir, vocês teriam poucas pessoas que poderiam capacitá-los a receber a vida eterna [MET]. Como resultado de *eu, como apóstolo de Cristo Jesus, ter* lhes *proclamado* a boa mensagem **vocês** se tornaram como filhos **meus**. ¹⁶Por isso, eu insisto em que vocês *vivam por Cristo*, como eu vivo. ¹⁷Para *ajudá-los a agir assim*, mando-lhes Timóteo. Eu o amo *como se fosse* meu próprio filho. Ele serve fielmente ao Senhor. Ele vai lembrar vocês da maneira como eu vivo, *como alguém que* --tem uma íntima relação com o/pertence ao-- Senhor. A minha maneira de viver é a mesma que ensino em todas as congregações *onde tenho ministrado*.

1 Coríntios 4.18-21

TEMA: Espero que vocês possam mudar de pensamento, para eu não precisar castigá-los ao chegar aí.

¹⁸Alguns de vocês se tornaram orgulhosos, pensando que eu não iria até aí *repreendê-los por causa daquilo que estão fazendo*. ¹⁹Mas se o Senhor quiser que eu vá, logo irei ter com vocês. Então não vou *prestar atenção* às palavras desses orgulhosos. Pelo contrário, vou descobrir *se eles têm* o poder *de Deus*. ²⁰Lembrem-se de que Deus *julga a maneira como permitimos que Ele governe nossas vidas*, não *escutando* nossas palavras, mas *conferindo se o poder dEle está presente em nosso meio*. ²¹Qual das seguintes alternativas vocês preferem? Preferem que eu vá ter com vocês e os castigue *por não haverem mudado a sua conduta da forma que mandei*, ou que eu vá até aí e os trate com amor e mansidão *por vocês terem feito aquilo que lhes mandei fazer?*

5

1 Coríntios 5.1-5

TEMA: Vocês devem expulsar da sua congregação o homem que agiu de forma tão imoral.

¹*Agora eu quero falar de outro assunto. Foi-me dito {As pessoas me disseram}, e creio que realmente seja verdade, que algumas pessoas dentre vocês têm agido de uma forma sexualmente imoral. Na verdade, tal conduta é tão imoral que nem os -- pagãos/pessoas que não sabem nada de Deus-- agem dessa forma. Disseram-me que um homem está amigado com --sua madrasta/a outra esposa de seu pai. ²Vocês devem estar entristecidos por causa daquilo que esse homem está fazendo! Ele deveria ter sido expulso {vocês deveriam tê-lo expulsado} da congregação! *Mas não procederam assim, portanto --como podem ser/é odioso que sejam-- [RHQ] orgulhosos da sua maturidade espiritual?!* ³Quanto a mim, já resolvi *como é que vocês devem* castigar esse indivíduo. E mesmo que eu esteja distante, meu espírito está presente com vocês, e vocês devem fazer o que eu teria feito se estivesse aí entre vocês. ⁴*Resolvi o seguinte:* Quando vocês estiverem reunidos, com a autoridade [MTY] do nosso Senhor Jesus e com a presença do meu espírito, ⁵deverão entregar esse homem nas mãos de Satanás. Então Satanás poderá ferir/castigar o corpo dele, para que, *depois dele se arrepender do seu comportamento pecaminoso*, o espírito dele possa ser salvo {Deus possa salvar seu espírito} no dia da volta [MTY] do Senhor.*

1 Coríntios 5.6-8

TEMA: Certifiquem-se de que ninguém da congregação esteja agindo de forma imoral, maliciosa ou iníqua.

⁶*Não é bom que, enquanto vocês deixam aquele indivíduo imoral continuar participando dos cultos com vocês, fiquem se vangloriando de serem espiritualmente maduros. Vocês sabem/Sabem, não é,-- [RHQ] que um pouquinho de fermento afeta toda a massa [MET].? Semelhantemente, uma pessoa que continuar pecando vai prejudicar a congregação inteira. ⁷Por isso, assim como nós judeus tiramos o fermento velho das nossas casas durante a festa da Páscoa, para que possamos ter uma massa fresca sem fermento [MET], mando que expulsem tais indivíduos iníquos da sua congregação, para que possam ser um grupo livre de pessoas ruins. Façam isto para que vocês possam ser um povo santo, como eu sei que realmente são. Lembrem-se de que Cristo foi sacrificado {se sacrificou} para que Deus nos poupasse do castigo de nossos pecados, assim como os judeus sacrificavam cordeiros durante a festa da Páscoa para que Deus os poupasse. ⁸Portanto, comecemos o fato de Deus nos ter livrado do castigo do nosso pecado [MET], da mesma maneira que os judeus comemoravam a Páscoa para celebrar o fato de Deus os ter livrado de serem escravos no Egito. Mas eles verificavam se não havia na massa nenhum fermento velho. Eles comiam pão sem nenhum fermento. Semelhantemente [MET], estejamos certos de que não haja nas nossas congregações pessoas que estejam agindo de forma maliciosa para com outros, nem de forma iníqua. Pelo contrário, verifiquem se os membros da congregação [MET] são pessoas que estão agindo de forma sincera e dizendo a verdade.*

1 Coríntios 5.9-13

TEMA: Expulsem os iníquos da sua congregação.

⁹*Na carta anterior que escrevi a vocês, eu disse que vocês não deveriam se juntar a pessoas sexualmente imorais. ¹⁰Eu não quis dizer, com isso, que não tivessem nada a ver*

com **incrédulos** imorais, ou cobiçosos dos bens dos outros, ou ladrões violentos que se apoderam das posses de outros, ou trapaceiros, ou adoradores de ídolos. Vocês teriam que sair deste mundo *para evitar todas as pessoas* desse tipo! ¹¹Mas agora vou esclarecer que, ao escrever nessa ordem, eu quis dizer que vocês não deveriam unir-se com ninguém que afirmasse ser um irmão cristão, se tal indivíduo fosse sexualmente imoral, se cobiçasse e roubasse os pertences dos outros, ou adorasse ídolos, ou difamasse os outros, ou fosse bêbado. Vocês não devem juntar-se com tais indivíduos, e nem devem participar de qualquer refeição com eles! ¹²Com certeza, não é/Será por acaso-- [RHQ] direito meu julgar as pessoas que não pertencem às *congregações cristãs*.? Mas --é realmente/ não é-- [RHQ] direito de vocês julgarem os membros *das suas congregações*.? ¹³Deus vai julgar aqueles que não pertencem às *congregações cristãs*. *Vocês devem proceder conforme escreveu Moisés*: “Expulsem do seu meio tal homem imoral!”.

6

1 Coríntios 6.1-6

TEMA: É odioso que vocês estejam processando seus irmãos cristãos, deixando que juízes descrentes julguem suas causas.

¹Ora, falemos de outro assunto. É odioso/por que é-- [RHQ] que, quando um de vocês cristãos acusa outro de algum delito, ele leve/ele leva o processo para ser julgado por aqueles {juízes} que não são cristãos, ao invés de pedir que o povo de Deus *resolva* o caso.? ²Vocês devem levar em consideração/Será que vocês não sabem-- [RHQ] que *nós que somos* o povo de Deus vamos julgar os incrédulos!? Portanto, já que vocês vão julgar os descrentes, --com certeza são/não serão também-- [RHQ] capazes de julgar *os cristãos que discordam* sobre assuntos de mínima importância!? ³Vocês devem se lembrar/Será que não sabem-- [RHQ] que julgaremos até mesmo os anjos!? Portanto, certamente nós podemos julgar *os assuntos relacionados à maneira como vivemos* aqui na terra. ⁴Por isso, sempre que os cristãos brigarem sobre tais assuntos, --vocês com certeza não deverão/por que é que vocês deverão-- [RHQ] escolher *para julgarem seus processos*, juízes que a congregação não pode respeitar *por não serem eles cristãos*!? ⁵Digo isto para envergonhá-los. Com certeza existe alguém/Será que não existe ninguém-- [RHQ] entre vocês sábio o bastante para julgar disputas entre cristãos!? ⁶Mas em vez disso, alguns cristãos *entre vocês* acusam outros cristãos no tribunal secular. E, pior ainda, vocês deixam que os processos sejam julgados por pessoas incrédulas {que os incrédulos julguem os processos}!

1 Coríntios 6.7-11

TEMA: Deus livrou vocês do seu antigo comportamento pecaminoso, portanto, lembrem-se de que Ele vai excluir do Seu reino aqueles que praticam diversos tipos de pecado.

⁷O simples fato de vocês terem entre si **qualquer** processo legal *é prova de terem* --fracassado completamente *como cristãos/deixado Satanás* derrotá-los. Vocês devem/por que vocês não-- [RHQ] *deixar/deixam que os outros cristãos* lhes façam mal *sem levá-los ao tribunal*!? Vocês não devem/por que é que vocês-- [RHQ] *acusá-los/os*

acusam ao serem defraudados *por eles* {quando *eles* lhes defraudam}!? ⁸Pelo contrário, alguns de vocês até acusam outros de lhes terem feito mal, resultando no fato de vocês os estarem defraudando, fazendo, assim, mal a eles. *Isto é ruim*. Mas acontece que vocês estão procedendo desse modo para com os seus irmãos cristãos, *o que é pior ainda!*

⁹Vocês devem se lembrar/Será que vocês não sabem-- [RHQ] que as pessoas iníquas não se tornarão *membros do* grupo sobre o qual Deus vai governar.? Não se deixem enganar {Não se enganem}, *pensando erradamente sobre tais assuntos*. Aqueles que são sexualmente imorais, ou que adoram ídolos, ou que --cometem adultério/têm relações sexuais com uma pessoa que não seja seu/sua cônjuge--, ou que deixam que outros pratiquem com eles atos homossexuais, ou que praticam atos homossexuais com outros, ¹⁰ ou que são ladrões, ou que cobiçam os pertences dos outros e pegam, à força, as posses dos outros, ou que ficam bêbados, ou que caluniam seus semelhantes, ou que são trapaceiros, tais indivíduos não farão parte do grupo sobre o qual Deus governa. ¹¹Alguns de vocês praticavam, antigamente, tais atos. Mas *Deus* livrou/limpou vocês [MET] *do seu comportamento pecaminoso*. Ele consagrou vocês para Si mesmo. O registro dos seus pecados foi apagado {*Ele apagou o registro dos seus pecados*} *por vocês terem confiado* [MTY] no Senhor Jesus Cristo, e por causa daquilo que o Espírito do nosso Deus *fez em benefício de vocês*.

1 Coríntios 6.12-20

TEMA: Já que o Senhor quer que usemos nosso corpo de maneiras agradáveis a Ele, vocês devem evitar qualquer prática sexualmente imoral.

¹²Alguns de vocês podem dizer: “Deus nos permite fazer tudo *que Ele não proibiu explicitamente*”. Mas *eu responderia*: “*Certo*, mas nem tudo que Deus nos deixa fazer traz benefício para nós”. *Sim, como alguns de vocês afirmam*, Deus nos permite fazer tudo *que Ele não proibiu*. Mas quanto a mim, não vou deixar que nada me torne *como que seu escravo*, obrigando-me a continuar esta ou aquela prática. ¹³Alguns de vocês também podem dizer: “A comida só serve *para ser ingerida pelo estômago*; e o estômago só serve para *nós ingerirmos* a comida. Já que Deus, *ao nos dar o novo corpo que vamos receber*, vai dar fim à comida e ao estômago, *o modo como usamos nossos corpos sexualmente não nos afeta mais do que a ingestão da comida*”. Mas *essa conclusão é errada, pois o Senhor não quer que usemos* nosso corpo para práticas imorais. Pelo contrário, o Senhor *quer que usemos* nosso corpo de maneiras agradáveis a *Ele*. Também, o Senhor *deseja que façamos coisas proveitosas* para o nosso corpo. ¹⁴Deus, pelo Seu poder, fez com que o Senhor *Jesus* voltasse à vida depois da morte, e Ele vai fazer-nos voltar a viver após nossa morte, *fato este que demonstra que Ele se interessa muito pelo nosso corpo*.

¹⁵Vocês devem se lembrar/Será que vocês não sabem-- [RHQ] que seu corpo pertence a Cristo.? Portanto, será que eu *ou qualquer outro cristão* [RHQ] deve unir nosso corpo, que pertence a Cristo, a uma prostituta *de forma sexual*? Nunca! ¹⁶Vocês devem se lembrar/ Será que vocês não sabem-- [RHQ] que, quando um homem tem relações sexuais [EUP] com uma prostituta *é como se* os corpos deles se tornassem um só corpo. Aquilo que *Moisés* escreveu *sobre as pessoas que se unem sexualmente diz*: “Os dois se tornarão *como se fosse* um só corpo”. ¹⁷Mas aquele que é unido {se une} ao Senhor se torna um com Ele, em termos espirituais.

¹⁸Evitem sempre a prática de atos sexualmente imorais. Os demais pecados cometidos pelos seres humanos não afetam o corpo deles, mas quem age de forma imoral peca contra seu próprio corpo. ¹⁹Lembrem-se/Será que vocês não sabem-- [RHQ] que seu corpo é *como* [MET] um templo do Espírito Santo.? O Espírito, o qual Deus lhes deu, mora dentro de vocês. Vocês não pertencem a si mesmos. Pertencem a Deus, ²⁰*pois quando o Filho dEle morreu por vocês foi como se* [MET] tivesse sido pago um preço {Deus pagasse um preço} por vocês. Portanto, procurem honrar a Deus através *da maneira como usam* seu corpo!

7

1 Coríntios 7.1-7

TEMA: Os casados não devem privar seus/suas cônjuges das relações sexuais, exceto em casos especiais.

¹Agora vou dar uma resposta às questões sobre as quais vocês me escreveram. É recomendável que as pessoas não se casem. ²Mas, já que muitas pessoas cometem imoralidades sexuais, *o que Deus detesta*, cada homem deve ter sua própria esposa, *com quem possa ter relações sexuais*, e cada mulher deve ter seu próprio marido, *com quem possa ter relações sexuais*. ³Cada homem deve continuar tendo relações sexuais [EUP] com sua esposa, e cada mulher deve continuar tendo relações sexuais com seu marido. ⁴A esposa não tem o direito, com relação ao seu próprio corpo, *de determinar se vai ter relações sexuais com seu marido ou não*. Pelo contrário, o marido também tem seu direito de *determinar a natureza dessas relações*. Semelhantemente, o marido não tem o direito, com relação ao seu próprio corpo, *de determinar se vai ter relações sexuais com sua esposa ou não*. Pelo contrário, a esposa também tem seu direito de *determinar a natureza dessas relações*. ⁵Vocês só podem privar-se mutuamente *das relações sexuais* [EUP] se antes estiverem de acordo sobre o assunto, e se for por pouco tempo, para dar aos dois mais tempo para a oração. Depois disso, devem voltar logo a ter relações sexuais, [EUP] para não deixar que Satanás os persuada *a terem relações com outros*, por causa de não poderem controlar os seus desejos sexuais.

⁶Digo-lhes estas coisas para provar que *Deus* permite *vocês se casarem*. Mas Ele não manda, **obrigatoriamente**, *que se casem*. ⁷Eu mesmo gostaria que todos permanecessem *solteiros*, como eu. Mas Deus capacita todas as pessoas a viverem de formas diferentes. Ele capacita algumas pessoas a *viverem sem se casar*, e capacita outras pessoas *a se casarem*.

1 Coríntios 7.8-16

TEMA: É bom casar-se, é errado divorciar-se, mas não se deve obrigar um cônjuge incrédulo a continuar vivendo junto com você.

⁸Ora, quero dizer a vocês, solteiros ou viúvos, que seria bom ficarem *sem se casar*, como eu. ⁹Mas se não puderem controlar *o desejo sexual* [EUP], devem se casar. Mais vale casar-se, *para satisfazer o desejo sexual com o próprio marido ou esposa*, do que sofrer contínuos desejos [EUP] *de relações sexuais*.

¹⁰Mas vou dar outro mandamento *aos cristãos casados*. Desta vez, não sou *apenas eu* quem manda, pois o Senhor Jesus *lhes dá a mesma ordem*: Vocês, mulheres casadas, não devem --separar-se/divorciar-se-- do seu marido! ¹¹Mas se alguma de vocês se separar ou se divorciar, deve ficar sem casar ou deve reconciliar-se com seu marido e *voltar a viver/casar-se novamente com ele*. Semelhantemente, os homens não devem --separar-se/divorciar-se-- da sua esposa.

¹²Agora digo o seguinte aos outros, *ou seja, a vocês que se tornaram cristãos depois de casados*. Desta vez, a sugestão é **minha**, sem ser necessariamente um mandamento do Senhor. Se alguém tem esposa descrente, e se ela estiver disposta a viver com ele, este não deve divorciar-se dela. ¹³Semelhantemente, se uma mulher tiver marido descrente, e se ele estiver disposto a viver com ela, esta não deve divorciar-se dele.

¹⁴*Digo isso porque* o marido incrédulo é consagrado por Deus {Deus consagra o marido incrédulo} por causa da sua esposa *cristã*, e a esposa incrédula é consagrada por Deus {Deus consagra a esposa incrédula} por causa do marido *cristão*. Se não fosse assim, *Deus iria considerar* inaceitáveis os filhos deles. Mas *Deus*, de fato, *considera-os* aceitáveis.

¹⁵Se um marido ou esposa descrente quiser abandonar a vida conjugal, porém, *que o faça*. Se tal coisa acontecer, a esposa ou o marido cristão não deve obrigar o/a cônjuge a ficar. Deus nos escolheu para vivermos **em paz**. ¹⁶*Vocês que são cristãos devem deixar o/a cônjuge partir*, pois vocês, mulheres *cristãs*, --não podem/como podem-- [RHQ] saber com certeza *se/que* (OU, --talvez) Deus vai salvar seu marido se vocês permanecerem unidos.? Semelhantemente vocês, homens *cristãos*, --não podem/como podem-- [RHQ] saber com certeza *se/que* (OU, --talvez) Deus vai salvar sua esposa se vocês permanecerem unidos.?

1 Coríntios 7.17-24

TEMA: Em geral, cada indivíduo deve permanecer na condição em que estava antes de tornar-se cristão.

¹⁷Contudo, cada indivíduo deve continuar na condição que o Senhor *lhe deu*, na condição em que já estava quando o Senhor o chamou *para pertencer a Ele*. É esta a regra que comunico às pessoas em todas as congregações *onde falo*. ¹⁸Se um homem já foi circuncidado {Se alguém já circuncidou um homem} [RHQ] antes dele se tornar cristão, ele não deve *tentar fazer de conta que não* foi circuncidado. Se ninguém tiver circundado determinado homem [RHQ] antes dele se tornar cristão, ele não deverá submeter-se à circuncisão {não deve *deixar ninguém* circuncidá-lo}. ¹⁹*Vocês não devem tentar mudar sua condição dessa forma*, pois não importa *a Deus* se somos circuncidados ou não. O que importa é que obedeçamos àquilo que Deus tem mandado. ²⁰*Em geral*, cada indivíduo deve permanecer na condição em que estava ao se tornar cristão. ²¹Se algum de vocês era escravo ao se tornar cristão [RHQ], não deve se preocupar por causa disso. Porém, se tiver oportunidade de ficar livre, aproveite a ocasião! ²²*Não se preocupe por ter sido escravo anteriormente*, pois aqueles que eram escravos antes de se tornarem cristãos, O Senhor libertou do *controle de Satanás*. Semelhantemente, para aqueles que não eram escravos antes de se tornarem cristãos, *é como se* [MET] fossem escravos de Cristo, *pois devem fazer aquilo que Ele manda*. ²³*É como se* [MET] um preço tivesse sido pago *por Cristo* {Cristo pagasse um preço} para comprá-los *quando Ele morreu por*

vocês. Portanto, não *se comportem como* escravos dos iníquos, praticando as coisas malévolas que eles lhes mandam fazer. ²⁴Meus irmãos cristãos, *eu repito que*, em comunhão com Deus, *geralmente* cada cristão deve ficar na condição em que estava antes de se tornar cristão.

1 Coríntios 7.25-28

TEMA: Não é pecado casar-se, mas os casados terão muitos problemas.

²⁵Agora vou responder sua pergunta acerca das virgens/mulheres que nunca se casaram. O Senhor não me deu nenhum mandamento *para escrever a elas*, mas escrevo o seguinte para fazê-lo saber o que eu acho *melhor*, pois o Senhor *Jesus*, na sua misericórdia, torna fidedigno o que *digo*. ²⁶Já que hoje em dia {OU, no futuro imediato} há muitos eventos angustiantes, acho melhor as pessoas permanecerem na condição em que atualmente se encontram. ²⁷Se algum de vocês, *homens*, for casado [RHQ], não se divorcie da sua esposa. Se algum de vocês for solteiro [RHQ], não procure esposa. ²⁸Mas se *algum de* vocês, *homens*, resolver se casar, não está cometendo nenhum pecado *por proceder assim*. Semelhantemente, se uma solteira se casar, não está cometendo nenhum pecado *por proceder assim*. Contudo, os que se casam vão ter muitos problemas, *por isso recomendo que vocês permaneçam solteiros para evitar tais dificuldades*.

1 Coríntios 7.29-31

TEMA: Como cristãos, nós não devemos dedicar nosso tempo aos assuntos desta vida.

²⁹Meus irmãos cristãos, eu quero dizer o seguinte: falta pouco tempo *antes da volta de Cristo*. Portanto, daqui em diante os casados devem *dedicar-se* plenamente ao serviço do Senhor como se não fossem casados. ³⁰Os tristes devem *dedicar-se* plenamente ao serviço do Senhor como se não estivessem tristes. Aqueles que se alegram *devem dedicar-se* plenamente ao serviço do Senhor como se não estivessem alegres. ³¹Aqueles que fazem compras devem *dedicar-se* plenamente ao serviço do Senhor como se não possuíssem essas coisas. Já que este mundo, na sua condição atual, vai acabar logo, aqueles que estiverem ativamente envolvidos nos assuntos desta vida *não devem dedicar todo o tempo* a tais ocupações.

1 Coríntios 7.32-35

TEMA: É recomendável permanecer solteiro, pois os casados pensam continuamente em como agradar ao cônjuge, em vez de como agradar ao Senhor.

³²Outra razão para sustentar a minha recomendação de que permaneçam solteiros é que eu desejo de que nenhum de vocês fique ansioso *por causa dos assuntos cotidianos desta vida*. Os solteiros *podem* interessar-se *principalmente* pelo serviço do Senhor Jesus, pois estão tentando agradá-lo em tudo. ³³Mas os casados, *muitas vezes*, se preocupam seriamente com os assuntos desta vida. Mais especificamente, eles pensam em como agradar a esposa. ³⁴Por isso, está dividido o pensamento deles. As solteiras *podem* interessar-se *principalmente* pelo serviço do Senhor. Elas desejam consagrar a mente e o corpo ao Senhor. Mas as casadas, *muitas vezes*, se preocupam com os assuntos

desta vida. Mais especificamente, elas pensam em como agradar o marido. ³⁵Digo-lhes isto para o próprio bem de vocês. Não estou dizendo isto para impedir o seu progresso. Pelo contrário, digo isto para que vocês possam fazer o que lhes convém, servindo ao Senhor sem distrações.

1 Coríntios 7.36-38

TEMA: O homem que resolve que sua filha deve permanecer solteira age mais sabiamente que o homem que determina que sua filha deve se casar.

³⁶*Alguns de vocês, homens, não sabem o que fazer com suas filhas solteiras. Se algum homem achar que está tratando injustamente sua filha, e se já passou da hora certa para ela se casar, e se ele achar que ela deve casar, então ele deverá proceder como quiser. Deve deixá-la se casar. Ao proceder assim, ele não está pecando.* ³⁷*Mas se um homem tiver absoluta certeza de ser mais aconselhável sua filha não se casar, e se nada a obrigar a fazer isto, se ele estiver livre para proceder como quiser, e se resolver que sua filha não deve casar, então ele estará procedendo da forma certa.* ³⁸*Por isso, o homem que resolver que sua filha deve casar-se estará procedendo bem, mas se ele resolver que ela não deve casar-se, estará procedendo de uma forma ainda melhor. (OU, ³⁶Alguns de vocês, homens, não sabem como proceder com relação à sua noiva. Se algum homem achar que está tratando injustamente a referida senhorita, e se já passou da hora certa para ela se casar, e se ele almejar casar-se com ela, então deverá agir como quiser. Ele deverá casar-se com ela; ao proceder assim, ele não estará pecando.* ³⁷*Mas se um homem tiver absoluta certeza de que é melhor ele não se casar, e se nada obrigar os dois a se casarem, se ele estiver livre para agir como quiser, e se resolver não se casar, então estará procedendo da forma certa.* ³⁸*Portanto, o homem que resolver se casar com a noiva fará o que é bom, mas se resolver não casar, estará agindo de uma forma ainda melhor.).*

1 Coríntios 7.39-40

TEMA: As mulheres podem casar-se novamente após a morte do marido, mas provavelmente ficarão mais contentes se não se casarem outra vez.

³⁹*As mulheres devem ficar casadas fielmente com o respectivo marido enquanto ele estiver vivo. Mas se o marido morrer, a mulher estará livre para se casar com qualquer solteiro ou viúvo com quem queira casar, contanto que ele pertença ao Senhor.*

⁴⁰*Contudo, eu acho que ela ficará mais contente se não se casar novamente. E acho, ao fazer esta afirmação, que o Espírito de Deus está me orientando.*

8

1 Coríntios 8.1-3

TEMA: Não devemos nos orgulhar do nosso conhecimento da verdade sobre os ídolos.

¹*Agora vou responder a sua pergunta sobre o consumo, por nós cristãos, da carne de animais sacrificados a ídolos pelos sacerdotes pagãos. Nós, cristãos, sabemos que alguns de vocês afirmam que Deus capacitou todos nós a sabermos a verdade sobre*

coisas como os ídolos, por exemplo. Mas, muitas vezes, nós nos orgulhamos, pois afirmamos que sabemos essas coisas. Mas em vez de nos orgulharmos do nosso conhecimento, devemos mostrar que amamos nossos irmãos cristãos, ajudando-os a se tornarem espiritualmente maduros. ²Se alguém acha que já conhece algo (OU, a Deus) a fundo, a verdade é que ele ainda não o/O conhece como deveria. ³Mas quanto aos que amam a Deus, é do conhecimento dEle {Ele sabe} que eles pertencem a Ele.

1 Coríntios 8.4-6

TEMA: Há muitos ídolos que as pessoas consideram deuses, mas há apenas um Deus verdadeiro.

⁴Portanto, *eu vou falar-lhes* sobre o consumo da carne que foi sacrificada aos ídolos. Sabemos que é verdade, *como vocês afirmam*, que os ídolos não estão realmente vivos. Também sabemos que há somente um Deus verdadeiro. ⁵É verdade que há deuses que, segundo certas pessoas, moram nos céus ou na terra. Realmente, há muitos seres chamados {que *as pessoas* chamam} de ‘deuses’ e ‘senhores’. ⁶Mas, para nós *cristãos*, há apenas um Deus verdadeiro. Ele é o nosso Pai *celestial*, que criou tudo. É Ele a quem *adoramos e servimos*. Também, para nós *cristãos*, é Jesus Cristo o único Senhor. É Ele que *Deus* fez criar todas as coisas. É por causa daquilo que Ele *fez* que nós estamos vivos *espiritualmente*.

1 Coríntios 8.7-13

TEMA: Não comam carne oferecida aos ídolos se isto for encorajar outros cristãos a consumirem tal comida, contrariando sua própria consciência.

⁷Contudo, algumas pessoas não entendem *que os ídolos não estão realmente vivos*. Antigamente, alguns de vocês que são atualmente *cristãos* estavam acostumados a crer que os ídolos *estavam vivos*. Como consequência disso, quando eles ingerem tal carne *agora*, continuam pensando que ela foi sacrificada a um ídolo *vivo*. Eles não têm certeza de *que Deus permite que os cristãos consumam carne oferecida aos ídolos*. Por isso, *ao comerem tal carne*, eles acham que estão pecando. ⁸Mas Deus não nos estima mais *por consumirmos certas* comidas, nem por nos abstermos do consumo *de certos tipos de alimento*. Em outras palavras, não somos mais aceitáveis a Deus por evitarmos certas comidas, nem mais aceitáveis a Deus por consumirmos essas comidas. ⁹Contudo, tenham cuidado para não fazerem algo permitido por Deus, se por tal gesto algum dos *seus irmãos cristãos* for encorajado {se por tal gesto vocês forem encorajar algum dos *seus irmãos cristãos*} *a fazer algo* que ele não sabe se *Deus permite, ou não*. Conseqüentemente, vocês estariam levando tais irmãos a pecarem. ¹⁰Por exemplo, vocês sabem *que os ídolos não estão realmente vivos*. Suponhamos que vocês *ingerissem comida sacrificada aos ídolos* num templo *onde se cultuam ídolos*. Suponhamos que fossem vistos naquele local por alguém que não tem certeza de que Deus nos permite o consumo de tal comida. *Vocês estariam/É verdade, não é, que vocês estariam-- [RHQ] encorajando tal indivíduo a consumir aquela comida.?* ¹¹Como resultado, vocês que sabem que *os ídolos não estão realmente vivos*, podem levar aquele irmão *cristão* - alguém por quem Cristo morreu, a --arruinar-se espiritualmente/deixar de crer em Cristo. ¹²Ao pecarem contra seu irmão *cristão*, levando-o a fazer algo que ele acha que Deus não

lhe permite fazer, *é como se* vocês estivessem pecando contra o próprio Cristo! ¹³Por isso, se eu achar *que* meu consumo de certa comida poderá levar algum irmão cristão à ruína espiritual, nunca mais consumirei tal comida. Não quero fazer com que nenhum irmão cristão --se arruíne espiritualmente/deixe de crer em Cristo. *E vocês devem seguir o meu exemplo.*

9

1 Coríntios 9.1-2

TEMA: Como seu apóstolo eu tenho a liberdade de fazer qualquer coisa que Deus me permitir fazer.

¹Com certeza eu estou/Vocês não me consideram-- [RHQ] livre *para fazer todas as coisas que Deus me permite fazer!*? Com certeza sou/Vocês não me consideram-- [RHQ] apóstolo!? Com certeza vi/Já lhes disse, não é, que vi-- [RHQ] Jesus, nosso Senhor.? É pelo/Não foi como-- [RHQ] resultado do **meu** labor que *vocês creram/pertencem no/ao Senhor Jesus.*? ²Mesmo que outras pessoas possam não me considerar apóstolo, vocês com certeza devem saber que sou apóstolo, pois o fato de vocês terem se tornado cristãos [MET], *como resultado de eu ter lhes falado do Senhor, é prova de que sou apóstolo.*

1 Coríntios 9.3-7

TEMA: Barnabé e eu temos o mesmo direito que os demais apóstolos, o direito de recebermos ajuda financeira.

³Para me defender, *é isto que eu digo aos que me criticam, aos que alegam que não me comporto como apóstolo.* ⁴Quanto a Barnabé e eu, *como apóstolos, --com certeza/não é verdade que-- [RHQ] temos o direito de receber comida e bebida de vocês como recompensa pelo nosso labor.*? ⁵Os demais apóstolos e os irmãos mais novos do Senhor Jesus, e especialmente Pedro, têm o direito de levar consigo uma esposa cristã *ao viajarem a vários lugares para falar de Cristo ao povo. E têm, também, o direito de ter a esposa sustentada pelas pessoas entre as quais trabalham.* Assim, --Barnabé e eu com certeza/é verdade, não é, que Barnabé e eu-- [RHQ] temos os mesmos direitos.? ⁶Seria ridículo achar/Vocês por acaso acham-- [RHQ] que Barnabé e eu somos os únicos apóstolos com obrigação de trabalhar para ganharmos dinheiro para custear as nossas despesas *enquanto pregamos!*? ⁷Os soldados, com certeza, não/Os soldados por acaso-- [RHQ] pagam seu próprio ordenado!? Os que plantam um vinhedo com certeza/Não é verdade que os que plantam um vinhedo-- [RHQ] comem algumas das uvas *maduras.*? Aqueles que cuidam das ovelhas com certeza/Não é verdade que aqueles que cuidam das ovelhas-- [RHQ] bebem do leite dessas mesmas ovelhas.? *Semelhantemente, aqueles que falam de Cristo aos outros, com certeza, têm o direito de receber comida das pessoas às quais pregam.*

1 Coríntios 9.8-18

TEMA: Os servos de Deus sempre tiveram esse direito, mas nunca nos aproveitamos do direito de receber sustento de vocês, pois preferíamos pregar o evangelho de graça.

⁸Não estou dizendo isso/Será que estou dizendo isso-- [RHQ] só porque as pessoas acham certo.? Estou/Não é verdade que estou-- [RHQ] afirmando isso porque é justamente o que *Deus disse* nas leis que *Ele deu a Moisés*.? ⁹Isto foi escrito por Moisés {Moisés escreveu}: “Enquanto um boi está pisando o cereal, vocês não devem amordaçar-lhe a boca *para impedir que ele coma alguns dos grãos*”. Deus não se preocupava/Será que Deus se preocupava-- [RHQ] somente com os bois!?! ¹⁰Ele se preocupava/É verdade, não é, que Ele se preocupava-- [RHQ] conosco também.? Claro, *Deus mandou escrever isso* {*fez com que Moisés escrevesse isso*} *por se preocupar conosco!* Aquele que ara a terra espera com confiança *comer uma parte da futura colheita*. Os que debulham o cereal esperam confiantemente *comer uma parte daquele cereal*. *Semelhantemente, nós que proclamamos a mensagem sobre Cristo temos o direito de esperar, com confiança, receber alguma recompensa financeira por nosso labor*. ¹¹Já que temos proclamado a vocês a mensagem de Deus, --com certeza temos/não é verdade que temos-- [RHQ] o direito de receber de vocês as coisas necessárias para nosso corpo [MET]!?! ¹²Uma vez que outras pessoas *que pregaram a vocês* tinham tal direito, --com certeza/não é verdade que-- [RHQ] Barnabé e eu temos o mesmo direito.?

Contudo, nós (dual) não fizemos questão *que vocês nos dessem as coisas que temos o direito de receber*. Pelo contrário, estávamos dispostos a suportar tudo para não impedir *ninguém de crer na mensagem sobre Cristo*. ¹³Vocês devem lembrar-se de/Será que vocês não sabem-- [RHQ] que *os sacerdotes e servos no templo comem uma parte da comida que as pessoas trazem ao templo*.? Mais especificamente, os sacerdotes que trabalham no altar comem uma parte *da comida que as pessoas trazem para sacrificar* no altar. ¹⁴Portanto, o Senhor manda que aqueles que proclamam a boa mensagem *sobre Ele* recebam, *daqueles que ouvem tal mensagem*, tudo que precisarem para a vida.

¹⁵Contudo, não pedi que vocês *me dessem as coisas que tenho direito de receber de vocês*. Além disso, estou lhes escrevendo isto, não para estimulá-los a me proporcionar tais benefícios *agora*. Antes morrer que *receber tais coisas de vocês!* Não quero que ninguém me impeça de me orgulhar *de proclamar a mensagem de Deus a vocês sem receber, dos mesmos, ajuda financeira*. ¹⁶Ao proclamar a mensagem sobre Cristo, não posso me orgulhar *do trabalho*, pois *Cristo me mandou fazê-lo*. Eu me sentiria desgraçado (OU, *Deus* iria me castigar) se não proclamasse aquela mensagem. ¹⁷Se eu tivesse tomado a decisão de proclamá-la, *Deus* iria recompensar-me. Mas não fui eu que resolvi fazê-lo. Não faço nada além de desempenhar o trabalho que me foi confiado *por Deus* {que *Deus* me confiou}. ¹⁸Por isso --vocês bem poderiam perguntar/vocês devem estar perguntando-- [RHQ] qual é minha recompensa. *Pois vou lhes explicar*. Ao proclamar a boa mensagem *sobre Cristo*, não peço ajuda financeira das pessoas. Proceder assim *me contenta, e esse contentamento é a minha recompensa*. Prefiro não aproveitar dos direitos que tenho *ao proclamar* essa mensagem.

1 Coríntios 9.19-27

TEMA: Eu costumo adotar o código de conduta do grupo com o qual estou no momento, para atrair mais pessoas do respectivo grupo a Cristo.

¹⁹Não sou obrigado a fazer aquilo que os outros querem que eu faça. Mas quando convivo com qualquer grupo de pessoas, costumo *fazer o que elas acham que devo fazer, assim como um escravo faz aquilo que seu patrão quer que ele faça*. Procedo assim para poder convencer mais pessoas *a confiarem em Cristo*. ²⁰Mais especificamente, quando eu convivia com irmãos judeus, fazia sempre as coisas que os judeus *acham que as pessoas devem fazer*. Eu me comportava assim para poder convencer alguns deles *a confiarem em Cristo*. Embora não fosse obrigado, pessoalmente, a obedecer às leis *que Deus deu a Moisés para ser aceito por Deus*, quando eu convivia com aqueles que são obrigados a obedecer tais leis eu procedia do mesmo jeito que eles (os que têm obrigação de obedecer a essas leis), fazendo as coisas que eles *acham que as pessoas devem fazer*, para poder convencer alguns deles *a confiarem em Cristo*. ²¹Ao conviver com --gentios/não-judeus/aqueles que desconhecem aquelas leis--, eu fazia as coisas que os gentios/não-judeus *acham que as pessoas devem fazer*, para poder convencer alguns deles *a confiarem em Cristo*. Isso não quer dizer que eu tenha desobedecido às leis de Deus. Pelo contrário, eu obedeco aos mandamentos que Cristo nos deu. ²²Ao conviver com aqueles que duvidam *que Deus lhes permite fazer certas coisas que os outros censuram*, eu evitava a prática das coisas que eles achavam que as pessoas não deviam fazer, para convencer alguns deles *a confiarem em Cristo*. Resumindo, tenho feito todas as coisas aprovadas pelas pessoas com as quais tenho convivido, para poder, de alguma forma ou de outra, convencer algumas delas *a confiarem em Cristo*. ²³Faço todas estas coisas para que, cada vez *mais, outras pessoas possam crer* na mensagem sobre Cristo e para que eu—junto com outros cristãos—possa receber as boas coisas *que Deus promete nos dar*.

²⁴Vocês com certeza/É verdade, não é, que vocês-- [RHQ] sabem que, quando as pessoas participam de uma corrida todas elas correm, mas somente uma delas sai vencedora na corrida e, como consequência, ganha o prêmio.? Então, *assim como é o atleta que mais se esforça quem ganha a corrida* [MET], *vocês também devem esforçar-se plenamente na prática das coisas que Deus quer que façam*, para poderem ganhar o prêmio *que Deus quer lhes dar*. ²⁵Todos os atletas fazem um treinamento físico bem rigoroso e variado, com o propósito de ganharem uma coroa de folhas *para usar na cabeça*. Essas coroas murcham rapidamente, mas nós vamos ganhar um prêmio que vai durar para sempre [LIT]. ²⁶Por isso, *eu me esforço para agradar a Deus* [MET], *como aquele que corre com o alvo sempre à vista* [LIT]. *Esforço-me para realizar aquilo que Deus quer que eu realize, como um boxeador que se esforça para atingir seu rival, não errando o golpe*. ²⁷Esmurro meu corpo *para obrigá-lo a fazer o que quero que faça*, [MET] *como um escravo obedece a seu patrão*, para que, após eu proclamar *a mensagem de Deus* aos outros, Ele não vá *dizer que eu mesmo não mereço* receber um prêmio.

10

1 Coríntios 10.1-5

TEMA: Todos os nossos antepassados judaicos experimentaram o poder de Deus, mas quase todos eles morreram no deserto porque pecaram contra Ele.

¹Meus irmãos cristãos, desejo ardentemente que vocês se lembrem de que **todos os** nossos antepassados *judaicos* estiveram sob a nuvem *pela qual Deus os guiou milagrosamente e os protegeu depois que saíram do Egito com Moisés*. **Todos** aqueles antepassados atravessaram o Mar Vermelho *depois que Deus operou um milagre, fazendo as águas se dividirem para que eles pudessem atravessar pelo meio do Mar*. ²**Todos** eles foram levados, por Deus, a começar a viver {Deus fez com que **todos** eles} começassem a viver sob a autoridade de [MTY] Moisés *ao caminharem* sob essa nuvem e ao *atravessarem o Mar Vermelho*. ³**Todos** esses antepassados nossos *comeram da mesma comida que Deus lhes proporcionou milagrosamente*. ⁴**Todos** eles beberam da água que Deus *lhes dava de maneira milagrosa*. Quer dizer, todos eles beberam da água que Deus fez sair milagrosamente da rocha. Aquela rocha *era o símbolo de* [MET] Cristo, que viajava com eles. *Portanto, entendemos que Deus favorecia, de muitas maneiras, a todas essas pessoas*. ⁵Contudo, nós *entendemos, também, que Deus se irava* [LIT] com **a maioria** dessas pessoas, *por elas haverem pecado contra Ele. Deus fez com que quase todas elas morressem, e como resultado seus cadáveres ficaram espalhados pelo deserto*.

1 Coríntios 10.6-13

TEMA: Aquilo foi uma advertência daquilo que pode nos acontecer se cedermos à tentação.

⁶Aquelas coisas, *que aconteceram há muito tempo*, tornaram-se exemplos para nos ensinar *as seguintes lições*: não devemos desejar *fazer* coisas iníquas, como aquelas pessoas fizeram. ⁷Não devemos adorar os ídolos, como fizeram muitas delas. *O que aquelas pessoas fizeram foi como está escrito* {como escreveu Moisés}: “As pessoas se sentaram. Elas comeram e beberam *para homenagear o bezerro de ouro que haviam acabado de construir*. Então elas se levantaram para dançar *de uma maneira imoral*”. ⁸Não devemos ter relações sexuais com pessoas com as quais não somos casados, como fizeram muitas delas. Como resultado disso, Deus *as castigou*, fazendo com que morressem 23.000 pessoas em um só dia. ⁹Não devemos dedicar-nos ao pecado, tentando ultrapassar o limite sem sermos castigados pelo Senhor. Algumas daquelas pessoas procederam assim e, conseqüentemente, elas morreram porque cobras venenosa os picaram. ¹⁰Não devemos nos queixar *daquilo que Deus faz*. Algumas daquelas pessoas se queixavam, e como resultado o anjo destruidor dos seres humanos as aniquilou. *Portanto, Deus com certeza vai nos castigar se pecarmos como elas*.

¹¹Todas aquelas coisas *que lhes aconteceram há muito tempo* são exemplos para nós. Aquelas coisas foram escritas {Moisés escreveu aquelas coisas} para nos advertir, a nós que somos pessoas para quem Deus tem cumprido *as coisas determinadas por Ele* em épocas passadas. ¹²Por isso, *digo o seguinte* a qualquer indivíduo que *pensar* confiante *que vai perseverar sempre, crendo naquilo que Deus disse, e que nunca vai desobedecer aos mandamentos dEle*: Tenha cuidado de não pecar quando for tentado!

¹³*Lembre-se de que* as coisas que lhe estimulam o desejo de pecar são os mesmos desejos experimentados por todos os seres humanos. Mas quando tais forças tentarem você a pecar, pode confiar em Deus, *que Ele vai ajudá-lo*. Ele não permitirá que você seja tentado {que qualquer coisa o tente} além das suas forças. Pelo contrário, quando você for tentado, Ele também vai *lhes providenciar uma maneira de suportar tais coisas sem pecar*.

1 Coríntios 10.14-22

TEMA: Deus vai nos castigar se participarmos do culto aos demônios, consumindo comida sacrificada aos demônios ao participarmos da Ceia do Senhor.

¹⁴Portanto, eu digo a vocês, meus amigos a quem amo, *fujam* da adoração de ídolos, *como fugiriam de qualquer elemento perigoso*. ¹⁵Escrevo a pessoas que *se consideram* sábias. Portanto, **vocês**, como sábios, podem julgar o que estou lhes escrevendo. ¹⁶*Durante a celebração da Ceia do Senhor, após pedirmos a bênção de Deus sobre o suco no cálice, damos graças por ele e o bebemos*. Com esse gesto, -- estamos com certeza/é verdade, não é, que estamos-- [RHQ] participando daquilo [MTY] que Cristo *fez em nosso favor quando o corpo dEle sangrou e Ele morreu como sacrifício por nós*.? ¹⁷Já que *partimos e comemos um só pão durante a Ceia do Senhor, esse gesto simboliza o fato de nós, sendo muitos, formarmos um grupo, por comermos todos do mesmo pão*.

¹⁸Pensem *no que acontece quando os israelitas consomem a comida que os sacerdotes sacrificam no altar do lado de fora do templo*. Aquelas pessoas/É verdade, não é, que eles-- [RHQ] participam *daquilo que os sacerdotes fazem no [MTY] altar*.? *Semelhantemente, se vocês consumirem comidas que os descrentes ofereceram a um ídolo em um templo, estarão participando da sua adoração àquele ídolo*. ¹⁹Portanto, eu vou lhes explicar/Vocês entendem muito bem-- [RHQ] o que quero dizer. Não estou dizendo que o gesto de oferecer comida a um ídolo transforma aquela comida *em algo que vá além de uma simples comida*. Não estou dizendo que um ídolo seja algo além do que ele é, *um simples ídolo*. ²⁰De jeito nenhum! Pelo contrário, quero dizer que aquilo que as pessoas sacrificam *aos ídolos é sacrificado aos demônios, não a Deus*. Portanto, *se vocês consumirem comida sacrificada a ídolos, estarão participando da adoração aos demônios, representados pelos ídolos*. Não quero que vocês participem da adoração aos demônios! ²¹Quando beberem do suco no [MTY] cálice, *durante a Ceia do Senhor, vocês não podem participar das bênçãos que o Senhor Jesus nos trouxe e do vinho no [MTY] cálice oferecido aos demônios*! Quando vocês comerem na mesa do Senhor, não podem participar, simultaneamente, das bênçãos proporcionadas pelo Senhor [MTY] ao morrer por nós e das coisas que representam os demônios, *consumindo comida sacrificada em homenagem aos ídolos*! ²²*Se vocês tentarem participar assim da homenagem aos demônios, --com certeza vão/é verdade, não é, que vão-- [RHQ] provocar o Senhor à ira*.? Lembrem-se de que vocês, com certeza, não/Vocês acham, por acaso, que-- [RHQ] são mais fortes que Ele.? *Pois vocês não vão escapar ilesos do castigo dEle se prestarem esse tipo de homenagem aos demônios*!

1 Coríntios 10.23-11.1

TEMA: Está certo consumir comida oferecida aos ídolos, mas não devemos consumir tais comidas se esse gesto ofender àqueles que o acham errado.

²³*Alguns dizem: “Deus permite que os cristãos façam o que quiserem”*. Mas nem tudo o que as pessoas fazem beneficia *àqueles que o fazem*!”! *É verdade que algumas pessoas dizem: “Deus permite que os cristãos façam qualquer coisa que quiserem”*. Mas nem tudo o que as pessoas fazem as ajuda a tornar-se *espiritualmente* maduras.

²⁴Ninguém deve tentar tirar proveito *somente* para si mesmo. Pelo contrário, cada indivíduo deve tentar beneficiar a outras pessoas *espiritualmente*. ²⁵*É isto que vocês devem fazer*: Comam qualquer coisa/comida que esteja à venda {que as pessoas estejam vendendo} no/na mercado/feira. Não perguntem *se alguém ofereceu essa comida aos ídolos, só* porque acham que seria errado *consumir tal comida*. ²⁶*Lembrem-se que o Salmista escreve*: “Já que o Senhor *Deus* criou a terra, tudo que existe na terra pertence a Ele”. *Portanto, a comida que eles ofereceram aos ídolos pertence realmente ao Senhor, não aos ídolos*. ²⁷Se um descrente convidar vocês para uma refeição, e se quiserem aceitar o convite, *aceitem* e comam *à vontade* de qualquer comida que lhes for oferecida {que *ele* lhes oferecer}. Não perguntem *se alguém ofereceu essa comida aos ídolos, só* porque acham que seria errado *consumir tal comida*. ²⁸Mas se alguém lhes disser: “Esta comida foi sacrificada *a um ídolo*”, não a comam, por causa da pessoa que lhes deu o aviso, e porque alguém pode achar errado *consumir tal comida*. ²⁹Não quero dizer que **vocês** *devem preocupar-se pelo fato de Deus aprovar, ou não, o consumo de tal comida*. Refiro-me ao fato de que vocês devem preocupar-se pelos **outros**, que talvez achem errado consumir tal comida. Já que sei que estou livre *para comer dessa comida sem ser castigado por Deus*, --ninguém deve/será que alguém deve-- [RHQ] dizer que o que faço é errado, porque ele mesmo acha errado *consumir tal comida*.? ³⁰Se, *ao consumir comida oferecida a um ídolo*, dou graças *a Deus* por essa comida, por que devo ser censurado {ninguém deve [RHQ] censurar-me} por comê-la?!

³¹Portanto, quando ingerirem *alguma comida*, ou tomarem *alguma bebida*, ou fizerem qualquer outra coisa, façam **tudo** para que *os outros possam louvar a Deus*.

³²Não ofendam os judeus nem os gregos *descrentes*, e não ofendam os membros das congregações de Deus. ³³*Façam como eu*. *Procuo não ofender os outros*. Pelo contrário, procuro agradar a todos, de todas as formas possíveis. Procedo assim para não tentar beneficiar-me pessoalmente. Pelo contrário, procuro beneficiar a muitas outras pessoas, para que elas possam ser salvas {para que *Deus* possa salvá-las} *da culpa dos seus pecados*.

11

¹*Procurem* agir como eu, assim como eu *procuro* agir como Cristo.

1 Coríntios 11.2-16

TEMA: As mulheres devem cobrir a cabeça quando oram ou profetizam nos cultos, mas os homens não devem cobrir a cabeça.

²Eu elogio vocês porque se lembram de todas as coisas que *eu lhes ensinei*, e porque seguem, exatamente como mandei, as instruções que dei a vocês. ³*Ora*, eu quero que vocês saibam que é Cristo que tem autoridade sobre [MTY] todo homem, e são os homens (OU, os maridos) que têm autoridade sobre as mulheres, e é Deus que tem autoridade sobre Cristo. ⁴*Por isso*, se um homem *cobre* a cabeça quando ora ou comunica uma mensagem que Deus lhe deu, ele se desonra [SYN]. ⁵Também, se uma mulher deixa de cobrir a cabeça quando ora ou comunica uma mensagem que Deus lhe deu, ela se desonra. Tal prática equivale a comportar-se como [SIM] *as mulheres que se envergonham por* terem a cabeça rapada {*por causa de alguém rapar-lhes a cabeça*}. ⁶Por

isso, se as mulheres não cobrem a cabeça *ao orarem ou comunicarem mensagens que Deus lhes deu*, devem deixar alguém rapar-lhes a cabeça *para elas ficarem com vergonha*. Mas, já que as mulheres se envergonham quando alguém lhes corta o cabelo com navalha ou lhes rapa a cabeça, elas devem cobrir a cabeça *quando oram ou comunicam mensagens que Deus lhes deu*.⁷ Os homens não devem cobrir a cabeça *quando oram ou comunicam mensagens que Deus lhes deu*, pois eles representam a feição de Deus [MET], e mostram o quão grande Deus é. Mas as mulheres mostram quão grandes são os homens (OU, seus maridos).⁸ *Lembrem-se que Deus determina que os homens tenham autoridade sobre as mulheres*, pois Deus não criou o primeiro homem, Adão, da primeira mulher, Eva. Pelo contrário, Ele fez aquela mulher *de um osso tirado do homem*.⁹ Também, o primeiro homem não foi criado {Deus não criou o primeiro homem} *para ajudar a mulher*. Pelo contrário, a mulher foi criada {Ele criou a mulher} *para ajudar o homem*.¹⁰ Por essa razão, as mulheres devem usar algo *para cobrir a cabeça*, algo que *simbolize o fato delas estarem debaixo da autoridade do marido* [MTY]. Elas também devem proceder assim para que os anjos *as observem e se alegrem*.

¹¹⁻¹²Contudo, lembrem-se de que *Deus criou a primeira mulher do primeiro homem*, mas *agora* são os homens que nascem das mulheres. Portanto, os homens não podem ficar independentes das mulheres, nem as mulheres dos homens. Mas todas as coisas, *inclusive os homens e as mulheres*, têm sua origem em Deus.¹³ Pensem bem nisso: Convém [RHQ] as mulheres orarem a Deus sem algo para cobrir a cabeça? ¹⁴Vocês sabem/Será que vocês não sabem-- [RHQ], naturalmente, que o cabelo comprido desonra os homens.? ¹⁵Porém, é agradável que as mulheres tenham o cabelo comprido, pois o cabelo comprido lhes foi dado *por Deus* {Deus lhes deu o cabelo comprido} para servir de cobertura *para a cabeça*.¹⁶ Mas se alguém quiser debater *comigo sobre esta afirmação, de que as mulheres devem cobrir a cabeça quando oram ou comunicam alguma mensagem de Deus, ele deve se lembrar de que nós, apóstolos, não autorizamos outro costume, e as demais congregações de Deus não têm outro costume*.

1 Coríntios 11.17-22

TEMA: Não posso elogiar vocês pela maneira egoísta em que se comportam quando se reúnem para celebrar a Ceia do Senhor.

¹⁷No tocante aos assuntos *sobre os quais vou lhes instruir agora*, eu não os elogio, pois sempre que vocês cristãos se reúnem, *não acontecem coisas boas*. Pelo contrário, *ocorrem coisas ruins*.¹⁸ Em primeiro lugar, disseram-me que, quando vocês se congregam *para louvar a Deus*, ficam divididos em grupos *mutuamente hostis*. Em parte, creio que seja verdade.¹⁹ Parece que vocês precisam dividir-se em *grupos que se desprezam mutuamente* para que fique óbvio quais indivíduos, dentre vocês, são aprovados por Deus!²⁰ Ao se reunirem, *vocês acham* [IRO] que estão tomando a refeição *pela qual nos lembramos que o Senhor Jesus morreu por nós*.²¹ Mas quando **vocês** comem, cada um toma a sua própria refeição *antes de se lembrar de compartilhar a comida com outros*. Como resultado disso, *terminada a refeição*, algumas pessoas *ainda* estão com fome e outras estão bêbadas! *Portanto, não se trata de uma refeição em homenagem ao Senhor*.²² *Vocês se comportam como se não tivessem/Será que vocês não têm--* [RHQ] casa onde possam comer e beber *o que quiserem!*? Qualquer um poderia concluir que /Vocês não se dão conta de-- que [RHQ], *ao agirem assim, de forma tão*

egoísta, vocês estão desprezando aqueles que pertencem a Deus, e são os pobres *do seu grupo* que vocês estão tratando como se não tivessem nenhuma importância. O que lhes direi? *Vocês estão esperando* que eu os elogie *por causa daquilo que fazem?* Claro que não vou elogiá-los!

1 Coríntios 11.23-26

TEMA: O Senhor nos deu instruções sobre o significado da Ceia do Senhor.

²³O Senhor me ensinou estas coisas que também ensino a vocês: Durante a noite em que Jesus foi traído {*Judas fez com que os inimigos do Senhor Jesus pudessem prendê-lo*}, Ele pegou o pão. ²⁴Depois de dar graças a Deus pelo pão, Jesus o partiu em pedacinhos. *Então o repartiu entre seus discípulos* e disse: “Este pão *representa* [MET] (OU, é) o meu corpo, que *em breve vou sacrificar* em benefício de vocês. Comam o pão assim, *repetidas vezes*, para se lembrarem que *eu me ofereço como sacrifício por vocês*”. ²⁵Da mesma forma, depois de todos tomarem a refeição, Ele pegou um cálice [MTY] de vinho. *Deu graças a Deus pelo vinho. Então Ele o ofereceu aos seus discípulos*, dizendo: “O vinho [MTY] neste cálice *representa* [MET] (OU, é) o meu sangue. *Em breve vou derramar o meu sangue e morrer, para pôr em execução a nova aliança que Deus está fazendo com os seres humanos*. Cada vez que vocês beberem o vinho desta maneira, tenham o cuidado de lembrar-se que *derramei o meu sangue em benefício de vocês para confirmar essa nova aliança*”. ²⁶Lembrem-se que, até o Senhor Jesus voltar à terra, cada vez que vocês comerem do pão *que representa o corpo dEle* e beberem do vinho [MTY] *que representa o sangue dEle*, vocês estarão anunciando às outras pessoas o fato de Ele ter morrido *pelos seres humanos*.

1 Coríntios 11.27-34

TEMA: Deus castiga aqueles que participam da Ceia do Senhor de uma forma que não expressa a unidade do povo dEle.

²⁷Portanto, se alguém comer deste pão e beber deste vinho [MTY] de uma forma que não convém *àqueles que pertencem ao Senhor*, ele é culpado de *agir de forma contrária àquilo que nosso Senhor determinou ao oferecer seu corpo como sacrifício e ao derramar Seu sangue*. ²⁸Antes de qualquer cristão comer desse pão e beber desse vinho [MTY], ele deve pensar com cuidado sobre *o seu comportamento*, ²⁹porque, se alguém comer *desse pão que representa o corpo de Cristo* e beber *do vinho que representa Seu sangue* sem reconhecer a necessidade da *união* do povo de Deus, Ele *vai castigá-lo por assim proceder*. ³⁰Muitos membros do seu grupo estão fracos e doentes, e vários deles já morreram [EUP], por causa *da maneira em que procederam ao comerem desse pão e beberem desse vinho*. ³¹Se pensássemos com cuidado sobre *o que estamos fazendo*, não seríamos julgados *por Deus e castigados* {*Deus não nos julgaria e não nos castigaria*} *dessa maneira*. ³²Mas quando somos julgados pelo Senhor *e castigados* {quando o Senhor nos julga *e nos castiga*} *por termos procedido erradamente*, Ele nos disciplina *para nos corrigir*, para não *precisarmos* receber o mesmo castigo que as pessoas que não confiam em Cristo receberão {para que Ele não *precise* castigar-nos ao castigar as pessoas que não confiam em Cristo} [MTY].

³³Portanto, meus irmãos cristãos, ao se reunirem para receber *a comida que lhes lembra a morte do Senhor em benefício de vocês*, aguardem *a chegada* de todos para *determinar quem é que precisa de comida*. ³⁴Se alguém estiver com fome, ele deve comer *antes* em casa, para que, ao se reunirem todos, Deus não julgue *e castigue vocês por tratarem os outros sem consideração*.

E, ao chegar em *Corinto*, vou lhes dar instruções sobre outros assuntos *relacionados à Ceia do Senhor*.

12

1 Coríntios 12.1-3

TEMA: É somente o Espírito de Deus que capacita as pessoas a afirmarem que Jesus é Senhor.

¹Agora, meus irmãos cristãos, *vou lhes dar uma resposta àquilo que vocês me perguntaram* no tocante às coisas que o Espírito de Deus *capacita os cristãos a fazerem*. Quero que saibam claramente [LIT] *destas coisas*. ²Vocês sabem que, antes de se tornarem cristãos, vocês eram guiados por diversas coisas {diversas coisas os guiavam} a *adorarem* os ídolos, que são incapazes de dizer-lhes *uma mínima parte da mensagem de Deus*. ³Por isso, vou dizer-lhes agora que o Espírito de Deus nunca inspiraria ninguém a dizer: “Jesus merece morrer”, e que este Espírito Santo é o único que pode capacitar alguém a dizer: “Jesus é *verdadeiramente* o Senhor”.

1 Coríntios 12.4-11

TEMA: O Espírito de Deus dá aos cristãos habilidades especiais, conforme Ele quer.

⁴Há várias coisas que o Espírito *de Deus* capacita, a nós *cristãos, a fazer*, mas é o mesmo Espírito que *nos torna capazes de fazê-las*. ⁵Há muitas e diversas maneiras de *servirmos ao Senhor*, mas é o mesmo Senhor *a quem estamos servindo*. ⁶*Os cristãos têm* o poder de fazer muitas *tarefas*, mas é o mesmo Deus que dá a todos nós o poder de *fazer* essas coisas.

⁷O poder do Espírito *de Deus* é concedido {O Espírito *de Deus* concede seu poder} a cada cristão para beneficiar a todos os demais *cristãos*. ⁸A alguns é dada, pelo Espírito {o Espírito dá a alguns}, a habilidade de falar bem, sabiamente. A outros, o mesmo Espírito dá a habilidade de saber *as coisas que Ele lhes revela*. ⁹A outros, o mesmo Espírito dá a habilidade de crer *que Deus vai operar um milagre*. A outros, o mesmo Espírito dá a habilidade de curar *os doentes*. ¹⁰A outros, Ele dá o poder de *fazer* milagres. A outros, Ele dá a habilidade de comunicar mensagens que vêm diretamente de Deus. A outros, Ele dá a habilidade de discernir *se uma mensagem realmente vem de Deus, ou não*. A outros, Ele dá a habilidade de articular mensagens em línguas [MTY] *que não aprenderam*. A outros, Ele dá a habilidade de explicar o significado de tais mensagens [MTY]. ¹¹É um só Espírito, Ele mesmo, que concede todas essas habilidades. Ele dá quaisquer habilidades que quiser dar, a quem quiser concedê-las.

1 Coríntios 12.12-31

TEMA: Uma congregação precisa de todas as habilidades que o Espírito de Deus dá aos seus membros, mas vocês devem, sobretudo, desejar aquelas que forem de máxima ajuda aos outros.

¹²Embora o corpo seja constituído de muitos membros, todas as partes dele constituem um só corpo [DOU]. É assim também no caso *daqueles que pertencem a Cristo*. ¹³Ao sermos batizados {Quando nos batizaram}, o mesmo Espírito *Santo* nos tornou um só *grupo de cristãos*. Não importa que sejamos judeus ou gentios (não-judeus). Não importa que sejamos escravos ou não. *Ao crermos em Cristo*, o mesmo Espírito veio morar [MET] dentro de todos nós.

¹⁴Nosso corpo não consiste em apenas um membro ou uma parte. Contém muitos membros. ¹⁵Se o pé *de uma pessoa* pudesse *falar e* dizer a alguém: “Por não ser eu *sua* mão, não sou parte do *seu* corpo”, mesmo assim continuaria sendo membro do corpo *daquela pessoa*. ¹⁶Se o ouvido *de uma pessoa* pudesse *falar e* dizer: “Por não ser eu *seu* olho, não sou parte do seu corpo”, mesmo assim continuaria sendo parte do corpo *daquela pessoa*. ¹⁷Se o corpo de uma pessoa fosse apenas o olho dela, --como poderia/não poderia-- [RHQ] ouvir?. Se o corpo de uma pessoa fosse apenas o ouvido, --como poderia/não poderia-- [RHQ] cheirar?! ¹⁸Mas a verdade é que Deus juntou todos os membros e partes de nosso corpo da maneira que melhor lhe agradou. ¹⁹Se o corpo *de alguém* consistisse em apenas um membro ou uma parte --não seria/de que maneira poderia ser-- [RHQ] um corpo!?! ²⁰Mas a verdade é que há no corpo *de uma pessoa* muitos membros e partes, mesmo sendo ele apenas um corpo. ²¹Portanto, se o olho de uma pessoa *pudesse falar*, nunca deveria dizer à mão daquela pessoa: “Não preciso de você”! E se a cabeça de uma pessoa *pudesse falar*, não deveria dizer ao pé daquela pessoa: “Não preciso de você”! ²²Pelo contrário, os membros e partes do corpo que parecem mais fracos são justamente aqueles que são absolutamente necessários. ²³E os membros e partes que subestimamos são os que vestimos com mais cuidado. E protegemos cuidadosamente aquelas partes que não mostramos em público. ²⁴Não precisamos proteger as partes que mostramos em público. Pelo contrário, **Deus**, que juntou todas as partes de nosso corpo, faz com que cuidemos de maneira especial das partes que consideramos menos importantes. ²⁵Ele procede assim para que todos os membros e partes do nosso corpo possam colaborar harmoniosamente [LIT], e para que todos os membros possam cuidar igualmente das demais partes do corpo. ²⁶Se um membro ou parte do corpo dói, *é como se* estivessem doendo todos os membros do corpo. Se uma pessoa presta atenção especial a uma parte do seu corpo, *é como se* todas as partes sentissem prazer [MET].

²⁷*Tudo que acabo de dizer sobre como os membros do nosso corpo se relacionam mutuamente se aplica à maneira como todos vocês, que pertencem a Cristo, devem relacionar-se uns com os outros*. Cada um de vocês pertence a Ele. ²⁸Em nossas congregações, Deus colocou apóstolos. São eles os principais, *em termos de categoria*. Depois vêm aqueles que comunicam mensagens que vêm diretamente de Deus. Depois vêm aqueles que ensinam *a verdade espiritual*. Depois, há aqueles com o poder de operar milagres, e aqueles que têm a habilidade de curar *os doentes*, aqueles que têm a habilidade de ajudar os demais, aqueles que têm a habilidade de governar e administrar *os negócios das congregações*, e aqueles que têm a habilidade de comunicar mensagens em línguas [MTY] *que não aprenderam*. ²⁹Com certeza, nem todos os cristãos são/Será

que todos os cristãos são-- [RHQ] apóstolos.? Nem todos têm/Será que todos têm-- [RHQ] a habilidade de comunicar mensagens que vêm diretamente de Deus.? Nem todos têm/Será que todos têm-- [RHQ] a habilidade de ensinar a verdade espiritual.? Nem todos têm/Será que todos têm-- [RHQ] o poder de operar milagres.? ³⁰Nem todos têm/Será que todos têm-- [RHQ] a habilidade de curar as pessoas.? Nem todos têm/Será que todos têm-- [RHQ] a habilidade de comunicar mensagens em línguas [MTY] *que não aprenderam*.? Nem todos têm/Será que todos têm-- [RHQ] a habilidade de explicar aos outros o significado de tais mensagens.? ³¹*Claro que não!* Mas vocês devem desejar, ardentemente, possuir habilidades que *possam ser* de máxima ajuda *aos outros* (OU, *as habilidades que Deus considera* mais importantes). Mas agora vou lhes dizer a melhor maneira *de utilizarem as habilidades que o Espírito de Deus lhes concedeu*.

13

1 Coríntios 13.1-13

TEMA: Devemos empregar as habilidades que o Espírito de Deus nos concedeu de uma forma que demonstre nosso amor pelos outros.

¹Se pudéssemos falar *todas* as diversas línguas [MTY] que os seres humanos *falam*, e até mesmo a *língua* que anjos *falam*, e não amássemos *nosso próximo*, o *fato de falarmos aquelas línguas* seria *tão inútil quanto bater* num gongo de bronze ou tocar um par de pratos. ²Se tivéssemos a habilidade de comunicar mensagens vindas diretamente de Deus, e se pudéssemos entender os planos que Deus ainda não revelou aos outros, e se pudéssemos saber tudo *sobre tudo*, e se tivéssemos tamanha fé em Deus que pudéssemos *realizar coisas impossíveis*—como fazer as montanhas mudarem de lugar—se nós não amássemos o *próximo*, Deus *iria considerar-nos* imprestáveis. ³Se distribuíssemos todos os nossos bens aos pobres, e deixássemos que os outros nos matassem para nos orgulharmos de *ter sacrificado* nosso próprio corpo, se não amássemos o *próximo*, não iríamos receber nenhum galardão *de Deus*.

⁴Aqueles que [PRS] realmente amam *o seu próximo* tratam-no de uma forma paciente e bondosa. Aqueles que [PRS] realmente amam *o seu próximo* não têm ciúmes dele, não se vangloriam *dos seus próprios feitos*, e não são orgulhosos. ⁵Aqueles que [PRS] realmente amam *o seu próximo* não o tratam de uma forma indigna. Não --agem de maneira egoísta/pensam somente em si mesmo e em seus próprios desejos. Eles não se zangam facilmente. Não continuam lembrando-se das coisas ruins *que outras pessoas lhes fizeram*. ⁶Aqueles que [PRS] realmente amam *o seu próximo* não se alegram quando *as pessoas fazem* coisas malvadas, mas se alegram quando *as pessoas procedem* com retidão. ⁷Aqueles que realmente amam *o seu próximo* suportam, com paciência, *as falhas do mesmo*. Não pressupõem imediatamente *que os outros tenham feito algo iníquo*. Esperam confiantes *que os outros vão agir com retidão*. Suportam com paciência *suas próprias aflições*.

⁸Nunca devemos [PRS] deixar que algo nos impeça de amar *o nosso próximo*. No que diz respeito à habilidade de proclamar mensagens que vêm diretamente de Deus, ela vai ter fim algum dia. No que diz respeito à habilidade de falar línguas [MTY] *que nunca aprendemos*, ela *também* vai ser anulada {vai ter fim} algum dia. E quanto à habilidade de saber as coisas que Deus nos revela, ela vai ter fim algum dia, *por não ser mais*

necessária. ⁹Deus não nos revela tudo, e não podemos saber tudo que Deus sabe. ¹⁰Mas quando tudo estiver perfeito, *após a volta de Cristo*, as coisas imperfeitas, *tais como as habilidades que o Espírito de Deus nos dá*, serão anuladas {vão ter fim}. ¹¹Quando éramos crianças, falávamos como crianças, pensávamos como crianças, raciocinávamos como crianças. Mas ao nos tornarmos adultos, abandonamos os jeitos infantis [MET]. *Semelhantemente, vocês devem abandonar seu pensamento infantil sobre as habilidades que o Espírito lhes concedeu.* ¹²Agora não entendemos tudo perfeitamente. É como [MET] contemplar algo indiretamente, vendo-o através do espelho. Quando chegarmos no céu [MTY], vamos *entender tudo nitidamente. Será como conversar com alguém cara a cara.* Agora nós sabemos apenas uma parte de tudo que Deus quer que saibamos. Então vamos entender tudo claramente, assim como somos conhecidos *por Deus* {como Deus nos conhece}, perfeitamente. ¹³Portanto, há três coisas *que devemos continuar a fazer: confiar em Deus, esperar confiantes para receber aquilo que Ele vai nos dar, e amar o próximo.* Mas a maior dessas três coisas é amarmos *o nosso próximo.*

14

1 Coríntios 14.1-25

TEMA: Anunciar mensagens que vêm diretamente de Deus é de maior ajuda para os cristãos do que lhes comunicar mensagens em línguas desconhecidas.

¹Vocês devem desejar amar o seu próximo mais *que qualquer outra coisa.* Vocês devem desejar ardentemente as habilidades que o Espírito *de Deus dá aos cristãos.* Mas devem desejar, acima de tudo, ter a habilidade de anunciar mensagens que vêm diretamente de Deus, ²pois os que falam com Deus em línguas [MTY] *que não aprenderam* não estão falando com os seres humanos. Pelo contrário, eles estão falando *somente* com Deus. Ninguém entende o que dizem. Pelo *poder do Espírito de Deus* (OU, de dentro do seu próprio espírito) eles dizem coisas que os outros não sabem. ³Mas aqueles que anunciam mensagens que vêm diretamente de Deus estão falando com as pessoas para fortalecê-las *espiritualmente*, para encorajar e consolá-las. ⁴Aqueles que falam em línguas [MTY] *que não aprenderam* recebem para si mesmos uma bênção, mas aqueles que anunciam mensagens que vêm diretamente de Deus proporcionam uma bênção *a todos os cristãos da congregação.*

⁵Eu gostaria que todos vocês tivessem a habilidade de falar em línguas [MTY] *que não aprenderam.* Mas gostaria ainda mais que tivessem a habilidade de anunciar mensagens que vêm diretamente de Deus. Se alguém comunicar uma mensagem em uma língua que não aprendeu, não havendo ali ninguém que puder explicar a mensagem, não será tão útil à congregação como anunciar mensagens vindas diretamente de Deus.

⁶Meus irmãos cristãos, suponham que eu fosse ter com vocês e lhes falasse em uma língua, que nenhum de vocês conhece, *sem lhes explicar o significado da mensagem falada.* Se eu não lhes dissesse, também, algo que Deus me tivesse revelado, ou alguma mensagem recebida diretamente dEle, ou não lhes ensinasse algo que deveriam saber, -- com certeza isso não seria/como isso poderia ser-- [RHQ] de nenhuma/alguma ajuda para vocês! ⁷*As pessoas tocam instrumentos musicais sem vida. Tocam flautas, harpas, etc., que produzem sons. Mas se as notas não forem tocadas* {se os músicos não tocarem as notas} claramente, --ninguém vai poder/como poderia alguém-- [RHQ] saber qual

melodia está sendo tocada {qual melodia estão tocando}!? ⁸Se alguém que toca corneta *deseja dar um sinal de alerta para os soldados se prepararem para a batalha*, --os soldados com certeza não vão/de que forma os soldados vão-- [RHQ] poder se preparar se ele não soar claramente o toque de *alerta para a batalha*!? ⁹O mesmo acontece com vocês! Se não disserem palavras que os outros conseguem entender, --ninguém vai/como poderão-- [RHQ] saber o que está sendo comunicado {o que vocês estão dizendo}!? *Será como se estivessem falando para o ar!* ¹⁰Há no mundo muitas e diversas línguas, e todas elas comunicam algum significado [LIT] *às pessoas que entendem as respectivas línguas*. ¹¹Mas se não entendemos a língua falada por alguém, *é como se o falante fosse um estrangeiro para nós, e nós estrangeiros para ele*. ¹²Por isso, *digo-lhes o seguinte*: Já que vocês desejam ardentemente ter as habilidades que o Espírito de Deus concede, procurem *ter e utilizar* as habilidades que forem de maior ajuda para *todos os cristãos da congregação*.

¹³Portanto, aquele que tiver a habilidade de falar numa língua [MTY] *que não aprendeu* deve orar pedindo que *Deus lhe dê a habilidade* de explicar o significado — dele está orando, sem ele usar a mente. ¹⁵Por isso --vou lhes dizer/será que vocês sabem-- [RHQ] o que devemos fazer.? *Às vezes, podemos orar usando somente nosso espírito, em línguas que não aprendemos. E, às vezes, devemos orar com a mente, para pensar nas palavras que estamos pronunciando. Semelhantemente, às vezes, podemos cantar empregando somente o nosso espírito, em línguas que não aprendemos e, às vezes, devemos cantar com a mente, para pensar nas palavras que estamos cantando.*

¹⁶Suponha que um de vocês --louve a Deus/agradeça a Deus pelo que Ele tem feito-- empregando somente o seu espírito *e não a mente*. Se estiver presente alguém que desconhece *as habilidades que o Espírito de Deus dá aos cristãos*,--ele não vai/como é que ele-- [RHQ] pode saber quando deve pronunciar o ‘Amém/Assim seja!’? ¹⁷Vocês até podem estar agradecendo a Deus, mas aquela outra pessoa não está recebendo nenhuma ajuda {vocês não estão ajudando aquela outra pessoa}. ¹⁸Dou graças a Deus, pois falo em línguas [MTY] *que não aprendi* muito mais que qualquer um de vocês. ¹⁹Mas durante os cultos de adoração, *para que os outros possam entender o que estou dizendo*, prefiro dizer cinco palavras com a mente—para ensinar os outros—do que dizer dez mil palavras em uma língua [MTY] *que não aprendi*.

²⁰Meus irmãos cristãos, deixem de pensar como criancinhas *sobre estas habilidades que o Espírito de Deus lhes concede*. Pelo contrário, pensem sobre elas de uma forma madura. Se quiserem ser como criancinhas, façam poucas coisas ruins como as crianças fazem! ²¹*Quando os judeus, há muito tempo, recusaram obedecer a Deus, Ele os advertiu daquilo que iria acontecer quando Ele deixasse que os inimigos deles os castigassem*. Nas Escrituras está escrito {o profeta Isaías escreveu} o que o Senhor Deus disse a esse respeito:

*Vou mandar pessoas de terras estrangeiras atacarem ao meu povo.
Elas falarão línguas estranhas [DOU].
Vou advertir meu povo, deixando que isto aconteça,
Mas, mesmo assim, meu povo não vai prestar atenção àquilo que digo.*

²²Se falarmos em línguas [MTY] *que não aprendemos*, já que quaisquer incrédulos *que estiverem presentes vão se dar conta de que o Espírito de Deus mora realmente entre nós*, servirá de advertência para eles *da necessidade deles temerem a*

Deus. Mas os cristãos não *precisam de tal advertência*.²³ Suponhamos que, durante o culto de adoração, todos comecem a falar em línguas [MTY] *que não aprenderam*. Se entrarem incrédulos ou pessoas que nada sabem *sobre as habilidades que o Espírito de Deus dá aos cristãos, e ouvirem isso*, --eles vão com certeza/é verdade, não é, que vão-- [RHQ] achar todos vocês loucos!?²⁴ Mas se, enquanto todos vocês cristãos estiverem anunciando mensagens vindas diretamente de Deus, entrar algum incrédulo ou pessoa que não sabe *sobre as habilidades que o Espírito dá*, tudo que vocês disserem mostrará a esse indivíduo {mostrar-se-á a esse indivíduo pelo que vocês *disserem*} que ele é pecador, e que será castigado *por Deus* {que *Deus* vai castigá-lo} *se não abandonar suas práticas ruins*.²⁵ Ele vai se dar conta de que *Deus conhece as coisas ruins que ele tem feito, as quais* as demais pessoas desconhecem. Então ele vai se ajoelhar, adorando a Deus dizendo: “Deus está realmente no meio de vocês”!

1 Coríntios 14.26-40

TEMA: Todos os cristãos devem estar preparados para participar, de uma forma bem ordenada, dos cultos de adoração.

²⁶Portanto, meus irmãos cristãos, --vou lhes dizer/será que sabem-- [RHQ] o que acho que vocês devem estar fazendo.? Ao se reunirem *para adorar a Deus*, alguns de vocês talvez tenham um hino para cantar. Outros podem ter algo para ensinar à *congregação*. Outros podem ter, *para comunicar, alguma coisa que Deus* lhes revelou. Outros podem trazer uma mensagem em uma língua [MTY] *que não aprenderam*. Outros podem explicar o significado dessas mensagens. Tenham cuidado que tudo seja feito em benefício do amadurecimento espiritual da congregação.²⁷ *Está certo* que duas, ou no máximo três, pessoas falem em línguas [MTY] *que não aprenderam*. Mas devem falar uma depois da outra, e alguém deve explicar o significado daquilo que elas acabam de dizer.²⁸ *Se aqueles que desejam falar em uma língua que não aprenderam se derem conta de não haver ali presente* ninguém que possa explicar o significado *daquilo que vão dizer*, eles não devem falar naquela língua durante o culto. Ao falar naquela língua, eles devem se dirigir pessoalmente a Deus, em outro lugar.

²⁹*Durante o culto*, duas ou três pessoas devem anunciar mensagens que vêm diretamente de Deus, e os outros ali presentes devem pensar com cuidado naquilo que essas pessoas disserem.³⁰ *Se uma nova mensagem for revelada por Deus* {Se alguém receber diretamente de Deus uma nova mensagem} enquanto outra pessoa estiver falando, aquele que fala deve deixar de falar *e permitir que a outra pessoa explique o que Deus tiver revelado a ela*.³¹ Todos vocês podem falar, um por um, anunciando mensagens vindas diretamente de Deus para ensinarem aos outros e para serem encorajados {encorajar todo mundo}.³² *Aqueles que anunciam mensagens vindas diretamente de Deus controlam seu próprio espírito, portanto podem aguardar a sua vez de falar*.³³ Lembrem-se de que Deus não quer que, *durante os cultos de adoração*, as coisas sejam feitas de uma forma desordenada. Pelo contrário, Ele quer que tudo seja feito de uma forma ordenada/pacífica.

Assim como nas demais congregações dos cristãos,³⁴ as mulheres não devem {não se permite que as mulheres} *interromper/interrompam o culto* com suas *perguntas*. Elas devem guardar em silêncio. Devem ficar sujeitas *aos seus maridos*. Aquilo que Moisés escreveu [PRS] *sobre como Deus criou os seres humanos, no começo de tudo*,

sugere que as mulheres devam proceder assim. ³⁵Se elas quiserem saber mais sobre algo dito por um pregador, devem perguntar ao marido ao voltarem para casa, pois é vergonhoso às mulheres interromperem o culto com tais perguntas. ³⁶Se vocês não concordam com isto que lhes digo, lembrem-se de que [RHQ] a mensagem de Deus não veio primeiro de vocês coríntios. Também, --vocês não foram/será que vocês foram-- [RHQ] os únicos que a ouviram!? Muitos outros ouviram e aceitaram essa mensagem, portanto vocês devem proceder como os cristãos procedem em outros lugares. ³⁷Se algum de vocês acha que tem a habilidade de anunciar mensagens que vêm diretamente de Deus, ou pensa que tem qualquer outra habilidade concedida pelo Espírito de Deus, ele deve se dar conta de que as coisas sobre as quais tenho escrito nesta carta são mandamentos do Senhor. ³⁸Mas se ele não estiver disposto a aceitar *minha autoridade*, ele mesmo não será aceito {Deus não vai aceitá-lo}.

³⁹Portanto, meus irmãos cristãos, estejam sempre dispostos e ávidos para anunciar mensagens que vêm diretamente de Deus, e não proibam que alguém fale em uma língua que não aprendeu. ⁴⁰Tenham cuidado para que, durante os cultos de adoração, **tudo** que fizerem seja feito de uma forma apropriada e bem ordenada.

15

1 Coríntios 15.1-11

TEMA: Eu não era digno de ser apóstolo, mas o Senhor Jesus confiou a mim a mensagem sobre Sua morte e ressurreição.

¹Agora, meus irmãos cristãos, quero lembrar-lhes da mensagem que lhes preguei sobre Cristo. É a mensagem que vocês receberam, e na qual continuam confiando firmemente. ²Se continuarem *crendo* com firmeza nesta mensagem que lhes preguei, serão salvos {Deus vai salvá-los}. Se não continuarem *crendo* nela, vocês terão crido *em Cristo* em vão!

³A parte mais importante da mensagem que recebi *do Senhor Jesus*, e que lhes comuniquei, foi esta: Cristo morreu para *tirar a culpa* de nossos pecados, exatamente como as Escrituras *vaticinaram que Ele iria fazer*. ⁴O corpo dEle foi enterrado {Eles enterraram o *corpo* dEle}. Logo depois, no terceiro dia, Ele ressuscitou {Deus fez com que Ele tornasse a viver} de novo, exatamente como as Escrituras *vaticinaram que iria acontecer*. ⁵Depois disso, *Cristo* foi visto por {apareceu a} Pedro. Depois, Ele apareceu a dez dos doze apóstolos. ⁶Mais tarde, Ele foi visto por {apareceu a} mais de quinhentos dos nossos irmãos cristãos, dos quais a maioria ainda está viva, embora alguns tenham morrido [EUP]. ⁷Depois, Ele foi visto por {apareceu a} *seu irmão menor*, Tiago, o qual se tornou líder da congregação em *Jerusalém*. Então, Ele apareceu a todos os apóstolos. ⁸Finalmente, Ele foi visto por {apareceu a} mim, mas eu me tornei apóstolo de uma forma bem incomum [MET]. ⁹O fato é que me *considero* o menos importante dos apóstolos. Não mereço ser chamado {Não mereço ser} apóstolo, pois --perseguiu os grupos de crentes em Deus/fiz com que sofressem os grupos de crentes em Deus-- *em todos os lugares que eu visitava*. ¹⁰Mas é por Deus ter agido para comigo em maneiras que não mereço que me tornei a pessoa que sou hoje. E sua bondosa ação para comigo produziu um grande resultado [LIT], isto é, que trabalhei mais *para Cristo* que qualquer um dos demais apóstolos. Mas não foi por *eu ter trabalhado com minha própria*

habilidade. Pelo contrário, Deus me ajudava em uma maneira que eu não merecia.
¹¹Portanto, não importa se o pregador tenha sido eu mesmo *ou os outros apóstolos*. Todos nós pregamos *aquela mesma mensagem*, e é aquela mensagem na qual vocês creram.

1 Coríntios 15.12-34

TEMA: Cristo realmente ressuscitou dentre os mortos, e um dia Ele vai ressuscitar todos os cristãos.

¹²Portanto, *deixem-me fazer-lhes agora a seguinte pergunta*: Já que lhes foi pregado {nós (exc) todos lhes pregamos} que Cristo foi ressuscitado {que *Deus* fez Cristo voltar a viver} depois da Sua morte, --nenhum de vocês deve dizer/por que é que alguns de vocês dizem-- [RHQ] que Deus não vai ressuscitar *os cristãos* depois da morte!? ¹³*Se é verdade que Deus* não vai fazer **ninguém** ressuscitar após a morte, então Cristo não ressuscitou {*Ele* não fez com que Cristo ressuscitasse}. ¹⁴E se Cristo não ressuscitou {se *Deus* não fez com que Cristo ressuscitasse}, então aquilo que lhes pregamos foi inútil, como é também inútil sua fé *em Cristo*. ¹⁵*Se é verdade que ninguém* vai ressuscitar {que *Deus* não vai fazer ninguém ressuscitar} após a morte, nós (exc) somos culpados de mentir-lhes acerca de Deus, pois lhes dissemos que Deus fez com que Cristo ressuscitasse/voltasse a viver novamente. ¹⁶Mas se for realmente verdade que nenhum morto vai ressuscitar {que *Deus* não vai fazer nenhum morto voltar a viver}, então tampouco Cristo ressuscitou {*Ele* também não fez com que Cristo voltasse à vida} depois de morrer! ¹⁷Se for verdade que Cristo não ressuscitou {que *Deus* não fez com que Cristo tornasse a viver} após a morte, vocês terão crido em Cristo em vão, e Deus vai castigá-los por [MTY] seus pecados. ¹⁸E aquelas pessoa que morreram [EUP] *confiantes* em Cristo irão para o inferno. ¹⁹Nesta vida, muitos de nós *têm sofrido pela causa de Cristo* porque esperam *confiantes que Ele vá nos recompensar no céu*. Se temos esperado isso com toda confiança mas em vão, as demais pessoas devem ter mais compaixão de nós do que de qualquer outro ser humano!

²⁰*Mas a verdade é que* Cristo ressuscitou {que *Deus* fez com que Cristo voltasse à vida} depois da morte. Esse fato garante [MET] que Ele também vai fazer com que os *cristãos* que morreram [EUP] voltem a viver novamente. ²¹Aquilo que **um homem**, Adão, *fez afeta a todos nós*: todos nós morremos. Semelhantemente, aquilo que **um homem**, Cristo, *fez afeta a todos nós (inc)*: Deus vai fazer com que *todos os cristãos* voltem a viver novamente. ²²Por causa daquilo que Adão fez, todos *nós que descendemos* dele vamos morrer. Semelhantemente, por causa daquilo que *Cristo fez*, todos nós que temos uma íntima relação com Ele tornaremos {*Deus* vai fazer com que nós que temos uma íntima relação com Cristo tornemos} a viver *após a morte*. ²³Mas precisamos esperar a nossa vez. Deus ressuscitou Cristo primeiro [MET]. Quando Cristo *voltar*, Deus vai fazer com que aqueles que lhe pertencem voltem à vida. ²⁴Depois, após Cristo ter destruído todos [DOU] os poderes malévolos que se opõem a Deus, *o mundo* vai ter fim. Então, Ele vai deixar que Deus, Seu Pai, governe Seu reino completamente. ²⁵Vocês devem se dar conta de que Cristo tem que governar aquele reino até derrotar completamente [MTY] todos os Seus inimigos. ²⁶E a última coisa a ser abolida {que *Ele* vai abolir} é a morte. *E com certeza Ele vai abolir a morte, pois 'o morrer' é como um inimigo para nós*. ²⁷*Nas Escrituras, o Salmista escreveu que Deus* vai colocar tudo sob a autoridade de Cristo [MTY]. Mas está claro que aqui a palavra 'tudo' não inclui o próprio

Deus, pois é Deus quem vai colocar tudo sob a autoridade de Cristo [MTY]. ²⁸Depois que o Filho de Deus colocar tudo sob Sua própria autoridade, Ele mesmo vai se posicionar debaixo da autoridade de Deus. Então, Deus vai estar no controle total de tudo [IDM], em toda parte.

²⁹*Pensem agora no seguinte: Alguns de vocês estão sendo batizados {estão batizando as pessoas} em favor daqueles que morreram antes de serem batizados por alguém (OU, que morreram antes de se tornarem cristãos). Se, como alegam certas pessoas, os cristãos não vão ressuscitar {Deus não vai fazer com que os cristãos voltem à vida},-- de que adianta/não adianta-- [RHQ] essa prática?! Se nenhum dos cristãos for {Se Deus não fizer com que nenhum dos cristãos} ressuscitar/volte a viver, --não faz sentido/de que adianta alguém-- [RHQ] batizar-se {batizar alguém} em favor de um morto!?* ³⁰Além disso, *se Deus não fizer os cristãos ressuscitarem, é/não será-- [RHQ] insensato eu e os demais apóstolos nos colocarmos em constante perigo por anunciarmos ao povo a boa mensagem de Deus!?* ³¹Meus irmãos cristãos, eu lhes asseguro que todos os dias eu corro o risco de ser morto por alguém! Isto é tão certo quanto o fato de eu ter orgulho de vocês, por causa da sua íntima relação com Cristo Jesus, nosso Senhor. ³²*Se Deus não fizer com que nós cristãos voltemos a viver após a morte, --não vou receber benefício nenhum/que benefício vou ganhar-- [RHQ] de me opor àqueles que me atacaram tão ferozmente na cidade de Éfeso!? Eles se comportaram como animais selvagens para comigo! Se nós cristãos não ressuscitarmos {Se Deus não fizer com que nós cristãos vivamos novamente}, faz mais sentido dizermos como diziam os judeus há muito tempo:*

Já que vamos morrer amanhã,
Devemos nos divertir agora, de todas as formas possíveis—
Comamos e bebamos até ficarmos bêbados!

³³Não se deixem enganar pelas *peessoas que dizem que Deus não vai ressuscitar os cristãos* {Não deixem que *as pessoas que dizem que Deus não vai ressuscitar os cristãos* os enganem}. Se vocês se associarem aos iníquos *que dizem tais coisas*, eles vão estragar a boa conduta de vocês. ³⁴Voltem a pensar da forma certa *sobre estas coisas*, como devem pensar, e *abandonem seu comportamento pecaminoso, que resultou do seu pensamento errado. Digo isso porque parece que algumas pessoas dentre vocês seguem este pensamento errado, por não conhecerem a Deus. Digo isso para envergonhar vocês.*

1 Coríntios 15.35-58

TEMA: No céu teremos um corpo glorioso e indestrutível.

³⁵Mas alguns de vocês estão perguntando: “Como serão ressuscitados os mortos {Como é que Deus vai fazer com que os mortos voltem à vida}? Que tipo de corpo eles vão ter?” ³⁶*Quem faz tais perguntas é tolo.* Uma semente plantada na terra tem que mudar totalmente sua forma antes de brotar. ³⁷Uma semente como um grão de trigo, por exemplo, é bem diferente da planta que dela brota. ³⁸Deus deu a todos os seres existentes a forma que Ele deseja. Ele dá a cada semente sua própria forma. ³⁹Os seres humanos, os animais, os pássaros e os peixes têm carne, mas cada um tem um tipo de carne diferente. Semelhantemente, existem no céu seres celestes (OU, estrelas e planetas no céu), e há seres humanos com corpos físicos na terra. ⁴⁰Os seres celestes (OU, as estrelas e os planetas) são belos à sua maneira, e os seres humanos na terra também são belos, mas de

uma maneira diferente. ⁴¹O sol é brilhante de certa maneira, a lua é brilhante de uma maneira diferente, e as estrelas são brilhantes de uma forma ainda mais diversa. E até as diversas estrelas diferem entre si no que diz respeito ao seu brilho.

⁴²Assim será *com nosso corpo quando Deus nos fizer* ressuscitar após a morte. O corpo que agora temos [MET] vai morrer e se deteriorar. *O novo corpo que vamos ter nunca vai morrer.* ⁴³Desprezamos o corpo que temos antes da morte. Mas nosso novo corpo vai ser belo/glorioso. O corpo que temos antes de morrer é fraco. Mas nosso novo corpo será forte. ⁴⁴O corpo que temos antes de morrer é natural. Mas nosso novo corpo vai ser *controlado/concedido* pelo Espírito *de Deus*. Assim como existem corpos naturais, existem também corpos que o Espírito *de Deus* vai controlar *totalmente* (OU, vivificar).

⁴⁵*Nas Escrituras* está escrito {lemos} que, *quando Deus criou* o primeiro homem, Adão se tornou um ser humano vivo. Mas posteriormente/ *Cristo, que realizou coisas que afetaram todos os seres humanos* como Adão os havia afetado, tornou-se uma pessoa que nos dá vida *espiritual*. ⁴⁶Porém, não recebemos primeiro o corpo que o Espírito de Deus controla totalmente/nos concede. Temos primeiro nosso corpo natural. ⁴⁷*Deus* criou o primeiro homem, *Adão*, do pó da terra. Mas *Cristo*, que veio mais tarde, desceu do céu. ⁴⁸Todos na terra *têm um corpo parecido com o* do primeiro homem que Deus criou aqui. E no céu, *todos vão ter um corpo parecido com o* do homem que veio, mais tarde, do céu. ⁴⁹Assim como *Deus* nos deu um corpo como o do primeiro homem na terra, assim também nós *cristãos vamos ter um corpo* como o *de Cristo*, que agora está no céu.

⁵⁰Meus irmãos cristãos, eu quero que vocês saibam que nós (inc) [SYN] não podemos subir aos céus, onde Deus governa *sobre tudo*, com esse corpo físico. Nosso corpo, que se deteriora, não pode durar para sempre. ⁵¹Vou lhes explicar algo que *Deus* não revelou *antes*: Alguns de nós *cristãos* não vão morrer [EUP]. Contudo, **todos** nós seremos transformados {*Deus* vai transformar **todos** nós}. ⁵²*Vai acontecer* de repente, *tão rápido como* um abrir e fechar de olhos [MET], *ao escutarmos o som da trombeta de Deus* pela última vez. Ao ouvirmos aquela trombeta, *todos os cristãos* já mortos vão voltar a viver, ganhando um corpo transformado {que *Deus* vai transformar}, um corpo que nunca vai se deteriorar. ⁵³E *Deus* também vai transformar o *corpo dos que ainda estiverem vivos naquele momento*. *Deus* deve transformar este corpo nosso que morre e se deteriora, e Ele deve nos dar [PRS] *um novo corpo que nunca vai morrer; será como alguém* [MET] que se desfaz da sua *velha roupa* e veste *roupas novas*. ⁵⁴Quando isso acontecer, aquilo que está escrito {que --*um profeta/Isaías*-- escreveu} *nas Escrituras* vai se cumprir:

A morte vai ser totalmente abolida {*Deus* vai acabar com a morte}.

⁵⁵Então o fato de nós morrermos [APO] já não terá o poder de nos derrotar;

O fato de nós morrermos não terá mais o poder de fazer-nos mal.

⁵⁶É por pecarmos [MET] *que morremos, e é por termos* a lei de Deus que *sabemos que* pecamos. ⁵⁷Por causa daquilo que nosso Senhor Jesus Cristo *fez* Ele nos capacitou a ficar livres *da exigência de obedecermos às leis de Deus para sermos salvos, livres do medo da morte*. Devemos dar graças a Deus por isso!

⁵⁸Portanto, meus irmãos cristãos a quem eu amo, continuem segurando firmemente *nas coisas em que crêem*. Não permitam que nada os faça duvidar delas. Continuem sempre fazendo, com entusiasmo, o trabalho que o Senhor *lhes confiou*. E

lembrem-se de que nunca é em vão o trabalho que vocês fazem por amor ao Senhor, como de fato o seria, se Deus não nos fizesse ressuscitar após a morte.

16

1 Coríntios 16.1-4

TEMA: Vocês devem separar fundos, para a oferta a ser mandada para os cristãos em Jerusalém, semanalmente.

¹Agora vou responder outra pergunta que vocês mandaram. Vocês perguntaram sobre o dinheiro que estão recolhendo para mandar ao povo de Deus em Jerusalém. Recomendo que façam aquilo que mandei as congregações na Galácia fazerem. ²Todo domingo, cada um de vocês deve separar em casa algum dinheiro [EUP] para esse fim, conforme o seu grau de prosperidade {conforme Deus o tenha feito prosperar}. Vocês devem guardar esse dinheiro para que, quando eu aí chegar, não tenham que recolher mais dinheiro. Escolham alguns homens, aprovados pela congregação, para levarem esse dinheiro a Jerusalém. ³Então, quando eu chegar, vou escrever cartas confirmando sua autorização para esses homens levarem as arrecadações para lá. ⁴Se vocês (OU, eu) achar(em) conveniente, posso acompanhá-los.

1 Coríntios 16.5-12

TEMA: Pretendo passar algum tempo com vocês. Tratem Timóteo com respeito quando ele chegar aí. Apolo pretende visitar vocês mais tarde.

⁵Agora eu pretendo viajar pela província da Macedônia. Pretendo ir visitar vocês, mas quero passar primeiro pela Macedônia. ⁶Talvez eu possa ficar algum tempo com vocês ou, quem sabe, o inverno inteiro, para que vocês mesmos possam providenciar algumas das coisas de que vou precisar [EUP] para minha próxima viagem. ⁷Não quero ver vocês apenas de passagem, para depois continuar minha viagem. Espero ficar algum tempo com vocês, se o Senhor Jesus assim o permitir. ⁸Mas vou ficar aqui na cidade de Éfeso até depois da Festa de Pentecostes. ⁹Quero fazer isso porque Deus tem me dado uma grande oportunidade [MET] de proclamar Sua boa mensagem aqui. Como resultado do meu trabalho neste lugar, Ele está realizando grandes coisas. Também, quero ficar nesta cidade porque há aqui muitas pessoas que se opõem ao meu trabalho.

¹⁰Quando Timóteo chegar aí em Corinto, tratem-no com muito respeito [LIT], pois ele está trabalhando para o Senhor, como eu mesmo o estou. ¹¹Não deixem que ninguém o despreze. E quando ele sair daí, dêem-lhe algumas das coisas de que ele vai precisar para sua viagem [EUP], e peçam também que Deus o abençoe. Estou aguardando a chegada dele, junto com os demais irmãos cristãos que estão viajando com ele.

¹²Vocês perguntaram, também, acerca do nosso irmão cristão Apolo. Eu insisti que ele voltasse para vocês com os três irmãos cristãos que vieram de Corinto para cá. Ele não quis ir agora, mas irá mais tarde, quando tiver oportunidade.

1 Coríntios 16.13-24

TEMA: Dou-lhes minhas instruções finais, lembranças de outras pessoas e minha bênção final.

¹³Sejam vigilantes, prevenidos *contra qualquer coisa que possa ser obstáculo para seu progresso espiritual*. Continuem sustentando firmemente *a mensagem verdadeira na qual vocês crêem*. Sejam corajosos. Fiquem fortes e firmes *no seu relacionamento com Deus*. ¹⁴Tudo quanto *fizerem, façam com amor*.

¹⁵Vocês já sabem que Estéfanos e a família dele foram os primeiros *crentes em Cristo [IDM] da província da Acaia*. Eles se dedicaram ao serviço do povo de Deus.

¹⁶Meus irmãos cristãos, eu lhes peço insistentemente que se submetam a eles e aos que, como eles, fazem o trabalho *de Deus* com afinco. ¹⁷Alegrei-me com a chegada de Estéfanos, Fortunato e Acaico, *que vieram de Corinto, pois eles me ajudaram fazendo coisas que vocês não puderam fazer por estarem ausentes*. ¹⁸Eles me consolaram e me animaram [SYN], e *espero que esta notícia* possa produzir em vocês o mesmo efeito. Vocês devem honrá-los, a eles e a outras pessoas iguais a eles.

¹⁹As congregações *aqui na província da Ásia* --mandam saudações a/dizem que estão pensando em-- vocês. Áquila e *sua esposa*, Priscila, mais a congregação que se reúne na casa deles --saúdam vocês afetuosamente/mandam dizer que estão pensando em vocês-- pois tanto eles quanto vocês pertencem ao Senhor. ²⁰Todos os seus irmãos cristãos *aqui* --mandam saudações a/mandam dizer que estão pensando em-- vocês. Cumprimentem-se afetuosamente, como *devem* fazer os irmãos cristãos.

²¹Agora eu, Paulo, *tiro a caneta da mão do meu secretário* e por meu próprio punho mando dizer que --saúdo/estou pensando em-- vocês. *Faço isso para lhes mostrar que esta carta é realmente de minha autoria*.

²²*Peço que Deus vá --amaldiçoar/fazer acontecer coisas ruins a-- qualquer pessoa que não ame o Senhor Jesus. Peço que nosso Senhor venha logo!*

²³*Peço que nosso Senhor Jesus possa continuar agindo para com todos vocês -- com bondade/de uma forma que vocês não merecem.*

²⁴*Amo todos vocês que têm um íntimo relacionamento com Cristo Jesus.*